

2	17	..	1	..	..	..	..	2	2	..	..	..	..	31
1	9	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	28
..	2	..	..	..	..	..	..	..	19	..	..	..	..	25
121	178	38	51	74	35	64	30	27	140	13	5	41	57	1694
12	30	13	5	9	5	5	3	7	33	19	42	3	13	357
298	765	213	227	280	186	184	193	202	621	185	121	145	248	7295

trabajo especial preferentemente dirigido a menores en colaboración con escuelas, tribunales de menores, etc.

APÉNDICE III

ORTOGRAFÍA DIVERSA DE LAS MUESTRAS²⁵⁷

Registro del Social Service Exchange Nueva York (véase la referencia a sus usos en p. 312).

Abbott	McAdam	Aiola
Abad	McAdams	Aiullo
Abbette		Ajello
Abbot	Aiello	D Aiello
Abbotte	Aeillo	
	Aello	Allen
Adams	Ahello	Alan
Aadam	Aillo	Allan
Addams	Ailo	Allyn

²⁵⁷ Debe tenerse en cuenta que el intercambio en cualquier ciudad, por pequeña que sea, incluiría (1) un número muy superior de nombres reales de los que aquí se aportan, y (2) un gran número de erratas (sobre todo en el caso de los nombres extranjeros) debido a la ausencia de familiaridad con la lengua de los clientes por parte de los trabajadores sociales, empleados u otros, que han realizado las entrevistas o investigado sobre ellos. Aquellos que acometan la labor de intercambio observarán que buena parte de su función consiste en registrar tales erratas, dado que no es fiable suponer que cualquier variación sobre la ortografía original, por muy descabellada que parezca, no vaya a repetirse.

Anderson

Andersen
Andresen
Andreson

Bailey

Bailie
Bailly
Baillie
Baily
Baley
Bayley
Baylie

Bain

Baine
Bane
Bayen
Bayne
Bean
Beane

Baldwin

Baldwyn
Balwin
Boldwin

Barber

Barbour

Barry

Barrie
Bary
Berry
De
Barry

Bauer

Baier
Bauers
Baur
Bour
Bower
Bowers

Berger

Barger
Bergher
Bergor
Borger
Burger

Bisella

Véase
también, Pisella,
Basile, Bubell,
Buccolo

Barsila
Basila
Basili
Basilia
Basilio
Basilla
Basilo
Basola
Bassalla
Bassili
Bassilla
Bassilo
Basulli
Bazalo
Becella

Besola
Biasillo
Biasoli
Biselli
Bissella
Bissellee
Bissilo
Bocelli
Borsella
Bozella
Bozzelli
Bozzola
Bucella

Borofsky

Barofsky
Barowsky
Berofesky
Borodows
ky
Boroski
Borosky
Borovsky
Borowsky
Borufsky

Boyle

Boile
Boyles
O'Boil
O'Boyle

Brown

Braun
Broun
Browne

Browns	Karl	Cramer
Bryan	Karle	Kramer
Brian	Cavanagh	Daly
Brion	Cavanaugh	Dailey
Byans	h	Daily
Bryant	Kavanagh	Daley
Bryne	Kavanaugh	
Bryon	h	
Burke	Cohen	Davidson
Berke	Cohan	Davidson
Birke	Cohn	Davieson
Burkes	Kohan	
Burns	Kohen	Davis
Beirne	Kohn	Davies
Bern	Connell	Dixon
Berns	O'Connell	Dickenson
Biern	Connelly	Dickerson
Birne	Conley	Dickinson
Burn	Connolly	Dickson
Burnes	O'Connell	Dixson
Byrne	y	
Byrnes	Connor	Dombrofsky
Byrns	Conner	Dambrosk
Callahan	Connors	y
Calahan	Connors	Dandrosk
Calihan	O'Connor	y
Calligan	O'Connor	Dembofsk
Callihan	s	y
Collihan	Cook	Dombrods
Carl	Cooke	ky
Carle	Koch	Dombrosk
Carll	Kuch	i
Carls		Donegan
		Doneghan

Donigan
Donnegan
Donnigan
Donogan
Dunigan
Dunnigan

Donohue

Donaghue
Donahue
Donnahue
Donoghue
O'Donahue
e

Donnelly

Donelly
Donley
Donnally
Donnelly
Donnolly

Dougherty

Daugherty
Docherty
Doherty
Dorrity

Duffy

Duffe
Duffey
Duffie

Eckardt

Echardt
Eckert
Echart
Ehhardt

Evans

Evan
Evens
Evin
Ivans

Fisher

Fischer

Fitzsimmons

Fitzimmons
Fitmons
Fitzisimon
s

Flannigan

Flanagan
Flanigan
Flannagan
n
Flannegan
n
O'Flanagan
an

Flynn

Flinn

Fox

Fuchs

Frank

Fraiser
Frasier
Frazer

Frazier
Freizer

Gablinsky

Gabelis
ky
Gablonsky
y
Gabolensky
ky
Galinsky
Galiski
Galitzky
Galizky
Gallinski
Gapalinsky
y
Gobilinski
Goliensky
Golinsky
Golitzky
Kabalinski
y
Kalensky
Kalinsky
Kaliski
Kalisky
Kelinski
Koblinsky
Kolinski
Kolinsky
Kolisky

Gardner

Gardener
Gardiner
Gartner
Gertner

Gerrity

Garaty
 Garety
 Garity
 Garrety
 Garrity
 Gearity
 Geraghty
 Gereghty
 Gerraghty
 Gerraty
 Gerrigthy

Giorlando

Gerlando
 Giolando

Gordon

Gordan
 Gorden
 Gorton

Gould

Gold
 Golde
 Goldt
 Goold

Gray

Graye
 Grey

Green

Greene
 Grun
 Grunn

Griffin

Greffin
 Griffen
 Griffins

Guarantano

Garantan
 o
 Garatano
 Garetano
 Garetona
 Garratano

Guarnera

Guamero
 Guaneri
 Guarrieri
 Guarnaro
 Guarneri

Haggerty

Hagarty
 Hagerty
 Haggarty
 Hegarty
 Heggerty
 Hogarty

Hart

Hardt
 Harte
 Hartt
 Hartz
 Harz
 Heart
 Herz
 Hertz

Hayes

Hay
 Haye
 Hays

Healy

Healey
 Heally

Hines

Heins
 Heinse
 Heinz
 Heinze
 Hynes

Hoffman

Haufman
 Hoffmann
 Hofmann
 Huffman

Hogopian

Agopian
 Der
 Hagopian
 Hagasian
 Hagopian
 Hagopin
 Hajopian
 Hayopian
 Hoogosia
 n

Hughes

Hewes
 Hughs
 Huse

Irvin

Ervin
Ervine
Erving
Irvine
Irving
Irwin

Johnson

Jansen
Janson
Jensen
Johansen
Johnston
Johnstone

Jordan

Jordain
Jorden
Jordon

Kane

Cain
Caine
Cane
Canes
Kain
Kaine
Kanes

Kearney

Carney
Karney
Keamy

Kearns

Keam

Kearnes
Keirns
Kern
Kernes
Kerns
Kierns
Kirn
Kurns

Kelly

Kelley

Kenny

Kenney
Kinney
McKenney
y
McKinney

Klein

Cline
Clines
Clyne
Clynes
Klien
Kline

Kruger

Cruger
Kragger
Kreiger
Kreuger
Krugar
Krugor
Kurz
Kertz
Kirtz
Kortz

Kurtz

Lane

Laine
Lanes
Layne
Lehn

Laughlin

Loughlin
O'Laughlin
n

Lawlor

Laulor
Lawlar
Lawler

Lawrence

Laurance
Laurence
Laurens
Laurents
Lorence
Lorens
Lorentz
Lorenz

Lee

Lea
Leigh

Lenahan

Lanahan
Lenehan
Lenihan
Linahan
Linehan

Leonard

Leighnard
Lenart
Lenhart
Leonhard
Leonhardt
Lienhart
Linhard
Linhardt
Linhart

Levy

Leavey
Leavy
Levey
Levi

Lewis

Louis
Luis

Lowery

Laurie
Lawery
Loughry
Lowerie
Lowrie
Lowry

Lynn

Lenne
Linn
Linne

McCarthy

MacCarthy
y
McCarthy
y
McCartey
McCartie
McCarty

McCormick

McCormick
McCormack
McCormack
McCormick

McCue

McCue
McHugh

McDonald

MacDonald
d
McDonell
McDonnell
l
McDonnold

McEvoy

McAvoy
McVoy

McGuire

MacGuire
Maguire

McKay

Mackay

Mackey
Mackie
McCay
McKee
McKey

McKeon

Mckean
Mckeen
Mckeown

Madison

Véase también
Mattehewson
Maddison
Madsen
Matheson
Matison
Matsen
Matsin
Matson
Mattison
Mattson

Maher

Véase también
Meyer
Mahar
Mahr
Marr
Meagher

Mahoney

Mahony

Mohoney	Michaels	Nilson
Mohony	Michel	Nilsson
O'Mahoney	Michels	
ey	Mickel	
Malloy	Miller	Newman
Melloy	Meuller	Neuman
Molloy	Millar	Neumann
	Mollar	Numan
	Moller	
Maloney	Moeller	Notafrancisco
Malaney	Mueller	Véase también
Malony	Muller	Francesco
Malloney		Notafrancesca
Moloney		Notarfrancesco
Mulaney		Notrefrancesco
Mullaney		esco
	Monahan	
	Mannehan	
	n	
	Monehan	
Meehan	Monohan	
Mahon	Moynihan	
Meehen		
Mehan		
	Morrissey	O'Brien
	Morrissey	O'Brian
Meyer	Morrissey	O'Bryan
Véase también	Morrisy	O'Bryen
Maher		
Maier	Mullen	Olsen
Mayer	Millin	Ohlson
Mayers	Mullane	Oleson
Meier	Mullens	Olson
Meyers	Mullien	Olssen
Mier	Mullin	
Miers	Mullins	O'Neil
Myer		O'Neal
Myers		O'Neill
	Nelson	O'Niel
Michael	Neilson	O'Niell
Mical	Nielsen	
	Nielson	Owens

Owen	Pawlyk	Rielly
Patterson	Peleck	Riley
Paterson	Polach	Robinson
Pattison	Polack	Roberson
Payne	Polak	Robertson
Pain	Polich	Robeson
Paine	Pollack	Robison
Pane	Pollak	Robson
Penn	Polloch	
Petrasek	Pollok	Rogers
Petracek	Polock	Rodger
Petresek	Polyak	Rodgers
Pietraseck	Povlek	
Potucek	Pulec	Schaefer
Potuchek	Quinn	Schaeffer
Ptracek	Quann	Schafer
Pollock	Queen	Schaffer
Véase	Quin	Scheaffer
también	Quinne	Schiefer
Bullock	Reagan	Schiffer
Palak	O´Regan	Shaefer
Palleck	Reegan	Shaffer
Pallick	Regan	Schneider
Pallock	Reed	Schnider
Pallok	Read	Schnyder
Palluch	Reade	Sneider
Paluck	Reeds	Snyder
Parlik	Reid	Shea
Paulick	Wrede	Schey
Paulik	Reilly	Shay
Pavelec	O´Reilley	Sheay
Pavlick	O´Reilly	Smith
Pavlik	Reilley	Schmidt
Pawlek	Reily	Schmitt

Schmitz	Ulrick	Willson
Smyth		Wilsen
Sprovieri	Vano	Wolf
Sprofera	Vaina	Wolfe
Sprovira	Vanna	Wolff
Sproviro	Vanni	Woolf
Sprufera	Vanyi	Wulff
	Vena	
	Viamio	
Stevens	Viana	Worth
Stefan	Viane	Werth
Steffens	Viani	Wierth
Stephan	Viania	Wirth
Stephen	Viano	Wuerth
Stephen	Vierno	
s		
Stewart	Vaughan	Wishnosky
Stuart	Vaughn	Wasnicky
		Wasnisky
Thompson	Vogel	Wischnefs
Thomsen	Fogel	ky
Thomson	Van	Wischnew
	Vogel	sky
	Vogele	Wishnefsk
Tierney	Vogle	y
Tarney		Wishnews
Tearney	Walsh	ky
Teirney	Walsch	Wishnosk
Terney	Welch	y
Tirney	Welsch	Wisneske
	Welsh	y
Trainor		Wisneske
Traynor	Webber	y
Treanor	Weber	Wisnewsk
	Weiber	a
Ulrich	Wilson	Wisnowsk
Uhlrich	Willison	i
Uhrich		Wiszhnefs
		ky

Wynn

Whyne
Winn
Wynne

Young

Younger
Youngs
Yung

Zack

Zach
Zacks
Zaich
Zak
Zeak
Zsak

Ziegler

Seigler
Siegler
Zeigler
Ziegeler
Zigler

BIBLIOGRAFÍA

I. FUENTES

Tal y como se expone en el Prólogo este estudio se basa principalmente en dos fuentes: en primer lugar,- se analiza un gran número de trabajos sociales de casos. En segundo lugar, se han realizado entrevistas individuales a trabajadores sociales de diferentes organismos sociales en diferentes ciudades.

II. REFERENCIAS

No existe bibliografía específica sobre el tema que aborda este estudio. A continuación se exponen los títulos seleccionados a partir de las referencias mencionadas a lo largo del libro, dado que son los que más relación guardan con el tema de estudio:

Balch, Emily Greene (Associate Professor of Economics in Wellesley College), *Our Slavic Fellow Citizens*, New York, Charities Publication Committee, 1910, p. 536.

Baldwin, James Mark, Ph. D., D. Se. Oxon., LL. D. Glasgow (Professor in Princeton University, Co-editor of *The Psychological Review*), *Social and Ethical Interpretations in Mental Development; a study in social*

psycho-logy, New York, The Macmillan Company, 1902, p. 606.

Baldwin, Roger N., autor adjunto, véase **Flexner, Bernard** y **Baldwin, R. N.**

Birtwell, Mary L., *Investigation*, Pamphlet published by the Boston Associated Charities, núm. 61, 1895.

Bosanquet, Helen, *The Family*, London, Macmillan and Company, 1906, p.344.

Bosanquet, Helen, *The Standard of Life and Other Studies*, London, Macmillan and Company, 1898, p'. 219.

Branthwaite, R. W., «Report of the Inspector under the Inebriates Acts, 1879-1900, for the Year 1909», *Introduction, Habitual Drunkenness and its Treatment*, London, The Home Office, 1911, p. 4-10.

Byington, Margaret E., *The Confidential Exchange; a forín of social co-opera-tion*, New York, Charity Organization Department Publication, num. 28, Russell Sage Foundation, 1912, p. 30.

Cabot, Richard C., M.D. *Case Teaching in Medicine*, Boston, D. C, Heath and Company, 1906, p. 214.

Cabot, Richard C., M.D. *Differential Diagnosis, presented through an analysis of 383 cases*, Philadelphia, W. B. Saunders Company, 1911, p. 753.

Cabot, Richard C., M.D. «Report of the Chairman of the Committee on Health», in *Proceedings of the National Conference of Charities and Co-rrectionfor 1915*, Baltimore, p. 224.

Cannon, Ida M., *R. N. Social Work in Hospitals; a contribution to progressive medicine*, New York, Russell Sage Foundation Publication, Survey Associates, 1913.

Chalmers, Thomas, *Chalmers on Charity; a selection of passages and scenes to ¿lústrate the social teaching and practical work of Thomas Chalmers, D.D.*, arranged and edited by N. Masterman, M.A., Westminster, Archibald Constable and Company, 1900, p. 414.

- Charity Organization Society, London. *Occasional Papers of the, 1896*, «How to Take Down a Case», by W. G. Martley, pp. 209-220.
- Dubois, Paul**, M.D. (Professor of Neuropathology in the University of Ber-ne), *The Psychic Treatment of Nervous Disorders (The Psychoneuroses and their Moral Treatment)*, Translated and edited by S. E. Jelliffe, M.D., Ph.D., and W.A. White, M.D). New York, Funk and Wagnalls Company, 1907, p. 466.
- Flexner, Bernard; Baldwin, Roger N.**, *Juvenile Courts and Prohation*, New York, The Century Company, 1914, p. 308.
- Greenleaf, Simón, LL. D.** *Treatise on the Law of Evidence*; Sixteenth edition, revised, enlarged, and annotated by John Henry Wigmore (Professor of the Law of Evidence in the Law School of Northwestern University), Boston, Little, Brown, and Company, 1899, p. 993.
- Gross, Hans**, J.U.D. (Professor of Criminal Law in the University of Graz, Austria. Formerly Magistrate of the Criminal Court of Czernowitz, Austria), *Criminal Psychology; a manual for judges, practitioners, and students*. Translated from the fourth German edition by Horace M. Kallen, Ph.D., Boston, Little, Brown, and Company, 1911, p. 54.
- Healy, Mary Tenney**, B.L., autor adjunto, véase **Healy, William y Healy, M, T.**
- Healy, William**, M.D. *Honesty; a study of the causes and treatment of dishonesty among children*, Indianapolis, The Bobbs-Merrill Company, 1915, p.220.
- Healy, William**, M.D. *The Individual Delinquent; a text-book of diagnosis and prognosis for all concerned in understanding offenders*, Boston, Little, Brown, and Company, 1915, p. 830.
- Healy, William, M.D.; Healy, Mary Tenney**, B.L. *Pathological Lying, Accusation, and Swindling; a study in forensic psychology*, Boston, Little, Brown, and Company, 1915, p. 286.

- Hill, Octavia**, *Life of Octavia Hill; as told in her letters*. Edited by C. Edmund Maurice, London, Macmillan and Company, 1913, p. 591.
- Langlois, Charles, V.; Seignobos, Charles** (of the Sorbonne), *Introduction to the Study of History*. Translated by G. G. Berry, London, Duck-worth and Company, 1898, p. 349.
- Lattimore, Florence L.**, «Pittsburgh as a Foster Mother», in *The Pittsburgh District, Civic Trontage*, New York, Russell Sage Foundation Publication, Survey Associates, 1914, pp. 337-449.
- Lawton, Ruth W.; Murphy, J. Prentice**, «A Study of Results of a Childplacing Society», in *Proceedings of the National Conference of Charities and Correction for 1915*, Baltimore, p. 164-174.
- Lee, Porter R.**, «The Culture of Family Life», in *Proceedings of the National Conference of Charities and Correction for 1914*, Memphis, p. 92-98.
- Martley, W. G.**, véase Charity Organization Society, London.
- Masterman, N.**, M.A., véase **Chalmers, Thomas**.
- Maurice, C. E.**, véase **Hill, Octavia**.
- McLean, Francis H.**, *The Charities of Springfield, Illinois; a survey under the direction of the American Association of Societies for Organizing Charity*, The Springfield Survey, Charities Section, New York. Department of Surveys and Exhibits, Russell Sage Foundation, December, 1915, p. 185.
- Meltzer, S. J.**, M.D., LL.D. «Ideas and Ideáis in Medicine», *Journal of the American Medical Association*, L: 1577-83, May 16, 1908.
- Meyer, Adolf**, M.D., «What Do Histories of Cases of Insanity Teach Us concerning Preventive Mental Hygiene during the Years of School Life?», *The Psychological Clinic*, II: 89-101, June 15, 1908.

- Mitchell, S. Weir**, M.D., LL.D. *Doctor and Patient*, Third edition, Philadelphia, J. B. Lippincott Company, 1898, p. 177.
- Murphy J. Prentice**, autor adjunto, véanse **Lawton, Ruth W. y Murphy, J. P.**
- Putnam, James Jackson**, M.D. «The Treatment of Psychasthenia from the Standpoint of the Social Consciousness», *American Journal of the Medical Sciences*, CXXX: 77-94, January, 1908.
- Sears, Amelia**, *The Charity Visitor; a handbook for beginners*, Department of Social Investigation, Chicago School of Civics and Philanthropy, 1913, p.76.
- Seignobos, Charles** (of the Sorbonne), autor adjunto, véanse **Langlois, Charles V. y Seignobos, C.**
- Sidgwkk, Alfred**, *The Application of Logic*, London, Macmillan and Company, 1910, p. 321.
- Solenberger, Alice Willard**, *One Thousand Homeless Men, a study of original records*, New York, Russell Sage Foundation Publication, Charities Publication Committee, 1911, p. 374.
- *Summary of State Laws relating to the Dependent Classes*, 1913, Department of Commerce, Bureau of the Census, Washington, Government Printing Office, 1914.
- Thayer, James Bradley**, LL.D. (Weld Professor of Law in Harvard Univer-sity), *A Preliminary Treatise on Evidence at the Common Law*, Boston, Little, Brown, and Company, 1898, p. 636.
- Thorndike, Edward L.**, *Individuality*, Boston, Houghton, Mifflin, and Company, 1911, p. 55.
- Turner, C. J. Ribton**, *Suggestions for Systematic Inquiry into the Cases of Applicants for Reltef*, London, Knight and Company, 1872, p. 120.
- Wigmore, John Henry**, (Professor of the Law of Evidence in Northwestern University). *The Principies of judicial Proof as Given by Logic, Psychology, and General Experience, and Illustrated by judicial Trials*, Boston, Little, Brown, and Company, 1913, p. 1179.

ÍNDICE ANALÍTICO

ABANDONO FAMILIAR, CUESTIONARIO SOBRE 620-628

ABANDONO: método de estudio de los casos de abandono, 228; debe considerarse en estos casos la influencia de los parientes, huéspedes e invitados, 244; efecto que se consigue al responsabilizar a los parientes del hombre en este tipo de casos, 310; como elemento que modifica el esquema para el estudio de un expediente laboral, 375; prueba de matrimonio en casos de abandono, 406; confusión frecuente entre abandono y viudedad, 459; leyes estatales en la materia, 419; preguntas relativas a abandonos presentes y pasados, 620; preguntas relativas al

abandono como una forma de desatención de los menores. 485.

ABOGADO: lo que el trabajador social puede aprender del abogado, 94.

ABUELOS Y NIETOS: camaradería entre ellos, 243; responsabilidad legal en materia de manutención en los diferentes Estados, 305.

ACERCAMIENTO EN LA PRIMERA ENTREVISTA: fragmento del Dr. Adolf Meyer acerca del modo de acercamiento en la primera entrevista, 178.

ACTITUD

DETECTIVESCA: ha de evitarse, 110.

ACTIVIDAD CIENTÍFICA: necesidad de una técnica social en la misma, 72.

ACTIVOS PARA LA REHABILITACIÓN: deberían anotarse; ???; lugar que ocupan en el

resumen del diagnóstico, 561.

ACUERDO DE TRANSPORTE: entre entidades sociales en los Estados Unidos, 525.

ACUERDOS DE COOPERACIÓN: en trabajo social, 461.

ADAPTACIÓN SOCIAL: preguntas relativas a la adaptación social de una familia inmigrante, 611-612-613.

ADICCIÓN A LA BEBIDA: Véase *Alcoholismo*.

ADICTO A LA BEBIDA: interés del empleador en los casos de trabajadores adictos a la bebida, 379.

"*After-care and Prophylaxis*": del Dr. Adolf Meyer, 549.

AGENTES DE LOS CASEROS: como fuentes de información, 440.

AGENTES DE POLICÍA: parcialidad de éstos según un funcionario de libertad condicional, 66; diferencias en su uso como fuentes de información en tres ciudades, 257; usos como testigos, 447; expresión por parte de un agente de su insatisfacción por el uso de las cartas, 497.

AGENTES DE SEGUROS: como fuentes de información, 453.

ALCANCE: de la primera entrevista, 172-177; de un informe social, 373-375.

ALCOHOL: uso excesivo, y alcoholismo, 683; preguntas relativas a su uso, en el caso de un alcohólico, 685-688; en el caso de un paciente con posible demencia, 694.

ALCOHÓLICO REHABILITADO: ya no es correcto llamarlo así, 178.

ALCOHÓLICO: debe ser considerado un paciente, 676; éxito en el tratamiento, 683.

ALCOHOLISMO, CUESTIONARIO SOBRE, 685-690.

ALCOHOLISMO: enfoque del estudio del problema, 227; como elemento que modifica el esquema para el estudio de un expediente laboral, 362; definición, 729.

ALOJAMIENTO: puntos importantes que han de tenerse en cuenta en el alojamiento de la familia, 234; preguntas relacionadas, en el

- caso de una familia inmigrante. Véase también *Entorno*, 614.
- ALUCINACIONES: de un paciente con posible demencia, 703.
- AMERICANIZACIÓN: etapas, explicación en *Americans in Process* de Woods, 603.
- Americans in Process*: de Robert A. Woods. 469,604.
- AMIGOS: como fuentes de información en tres ciudades, 263.
- AMSDEN, Sra. H. S.,
- ANALFABETISMO: inferencia relativa a la relación existente entre la capacidad mental y el analfabetismo, 137.
- ANÁLISIS DE LAS PRIMERAS ENTREVISTAS: por parte de trabajadores de casos, 185-187,729-748.
- ANALOGÍA ERRÓNEA: como fuente de error en el razonamiento, 134, 140-142.
- ANUARIOS ESTATALES: como fuentes de información, 417.
- APARIENCIA: preguntas relacionadas, en el caso de una persona ciega, 668; en el caso de un paciente con posible demencia, 694; en el caso de un menor con posible discapacidad mental, 705.
- APERTURA DEL YO: concepto de base del trabajo social de casos, 574-576.
- Application of Logic*: de Alfred Sidgwick, 133, 149.
- Aran Islands*: de John Synge, 289.
- ARCHIVOS DE LOS PERIÓDICOS: accesibles a través de ciertos índices, 421.
- ARCHIVOS ESTATALES: en los que se recogen las partidas de nacimiento, 402.
- ASESORES MUNICIPALES: consultas a los mismos por parte de entidades sociales, 450.
- ASESORÍA: consejos prematuros en la primera entrevista, 200; preguntas relativas a las fuentes de asesoría en el caso de la familia de una viuda. 636.
- ASISTENCIA: evidencia escolar al respecto, 350-351.
- ASOCIACIÓN DE ENFERMERAS VISITADORAS: división del territorio entre esta

asociación y la COS, 463.

ASOCIACIÓN DE ENTIDADES DE BENEFICENCIA DE LOS ESTADOS UNIDOS: recomendaciones sobre intermediarios extranjeros realizadas por dicha asociación, 510.

"ASOCIACIÓN PARA IMPEDIR LOS MALOS TRATOS A MENORES (SPCC): comentario de un trabajador que pasó de una COS a una SPC, 58; método de realización de las primeras entrevistas de un trabajador de una SPCC, 161-165; opinión del secretario general de una SPCC acerca del lugar de realización de la primera entrevista, 181; relato de una primera entrevista por un trabajador de una SPCC, 205; entrevista de emergencia narrada por un trabajador de una SPCC, 222; entrevista de un marido y mujer por parte de un trabajador de una SPCC, 250; incluida en el estudio estadístico de fuentes externas, 271; distinción que realiza de los indicios

suplementarios, 278; consultas realizadas a parientes, 286-287; ilustración de la experiencia de una SPCC con parientes, 290; relato de un caso en los que el cuidado de unos menores había sido erróneamente concedido a sus abuelos, 304; relato de una historia de reunificación de unos hermanos separados en un orfanato, 313; acercamiento a los parientes por parte del trabajador de una SPCC en un caso difícil, 320; relato de una actitud antisocial por parte de un médico, 321; experiencia de las SPCC con los pronósticos y diagnósticos contradictorios, 323; ilustración de un diagnóstico, equivocado corregido gracias a la evidencia médica, 345; consulta habitual de fuentes escolares, 363; consulta a compañeros de clase en ciertas tareas de una SPCC, 380; ejemplos de testimonios valiosos de empleadores, 382;

- relato de un caso en el que el padre dejaba a los hijos solos en casa, 402; relato de casos en los que la consulta de las partidas de nacimiento es necesaria, 408; uso del censo electoral y las listas de reclutamiento para localizar a ciertas personas, 429; uso de los vecinos actuales, 430; recepción de una queja sin fundamento de un casero, 439; sugerencia de un trabajador de una SPCC sobre cómo ha de tratarse con la policía, 448; notas de las lectoras de casos sobre los efectos del cambio de directiva en una SPCC, 474; trabajo judicial innecesario como consecuencia de la aplicación de ciertas medidas en una SPCC, 491; carta enviada a un padre por una SPCC, 518; cartas mostradas por clientes opiadas por una SPCC, 523; notificación del uso del teléfono en los distritos rurales, 527.
- ASOCIACIÓN: como instrumento de ayuda a la memoria, 103.
- ATENCIÓN: por parte del testigo, como elemento que influye en su testimonio, 101-103.
- Atlantic Monthly*: fragmento de una contribución anónima, 521.
- ATRASÓ ESCOLAR: inferencia al respecto, 137.
- AUSTIN, MARY, 140.
- AUTOAYUDA: ha de comenzarse a desarrollar la capacidad de autoayuda del cliente desde la primera entrevista, 177.
- AUTODISCIPLINA: importancia para el trabajador social de la autodisciplina al ejercitar la memoria, 197.
- AUTOESTIMA: autoestima colectiva, una forma de prejuicio derivado del interés propio, 118; propensión de los trabajadores sociales a la parcialidad por autoestima, 120.
- AUTOSUPERVISIÓN: sugerencias, 543-545.
- AVERIGUACIONES SOCIALES: e investigación, 79.

AYER: lista anual de periódicos publicados en los Estados Unidos, 417.

AYRES, LEONARD R, 315,573.

AYRES, PHILIP W., 11.

AYUDA A MENORES: Véase *Entidades para la Atención a Menores*

AYUDA ECONÓMICA PÚBLICA: inferencia sobre la posibilidad de que una familia pueda vivir con este tipo de ayuda, 126.

AYUDA ECONÓMICA: cuestiones relacionadas con la prestación de este tipo de ayuda en las entrevistas con los parientes, 310-321; prevención de la duplicación de la ayuda gracias al servicio de intercambio confidencial, 480; preguntas relacionadas, en el caso de cualquier familia, 594; en el caso de una familia inmigrante, 614; en el caso de una familia abandonada, 628; en el caso de la familia de una viuda, 630; en el caso de un menor desatendido, 649; en el caso de una persona ciega, 673.

BAKER, HARVEY H., 50.

BAI.CH, EMILY G., 114, 603.

BALDWIN, JAMES MARK, 575.

BALDWIN, R. N., 67, 222.

BANCOS EXTRANJEROS: como medio para descubrir el paradero de una persona, 408.

BARKER, LEWELLYS E, Dr., 571.

BARIUOS DE EXTRANJEROS: valor de los consejos de sus líderes, 438; en las ciudades estadounidenses, contacto entre los parroquianos y los sacerdotes, 470.

BEDFORD. CAROLINE L..

BEHAVIOR: school evidente as to. 315.

BIBLIA FAMILIAR: como registro del nacimiento, 401. 403.

BIBLIOGRAFÍA: método adoptado para realizar la bibliografía de este libro. xxi

BIBLIOTECA PÚBLICA DE NUEVA YORK: listados de índices de noticias en sus estantes, 417.

BIBLIOTECARIOS: de salas infantiles, 364; como una posible fuente de información, 450.

- BIRTWELL, MARY L., 47, 166, 416, 460, 508, 526.
- BOIES, HENRY M., 72.
- BOSANQUET, HELEN, 217, 236, 574.
- BOSTON, COS DE: consultas a la misma por parte de los usuarios del servicio de intercambio confidencial, 483.
- BOSTON: influencia de Octavia Hill, 46; trabajo médico-social en Boston, 52; uso de los datos del servicio de intercambio confidencial por las entidades de Boston, 483.
- BOSWORTH, MARION, 136.
- BRANNICK, CATHERINE, Dra., 638.
- BRANTHWAITE, R. W., 683.
- BREED, MARY L., 303.
- BROOKLYN *Daily Eagle*; índice, 421.
- BROOKS, PHILLIPS, xxi.
- BUENA FE: resumen de los tests de buena fe en los testigos, 97.
- BURROWS, SARAH F., 441.
- BÚSQUEDA DE RECURRENCIAS: un deber del trabajador de casos y del supervisor, 548.
- BYINGTON, MARGARET E., 232, 477, 478, 482.
- CABOT, RICFIARD C, Dr., 53, 74, 325, 331, 340, 541, 585.
- CAFÉ, CONSUMO EXCESIVO DE: averiguaciones del Dr. Healy al respecto, 233.
- CALIFICACIONES: evidencia aportada por los profesores al respecto, 346.
- CALLEJEROS: USO de los mismos antes de enviar cartas de solicitud de información fuera de la ciudad, 519.
- CAMPAMENTO DE FORMACIÓN NAVAL DE LOS ESTADOS UNIDOS: envío de una circular a los padres de los reclutas, 310.
- CAMPAÑAS DE LAS ORGANIZACIONES BENÉFICAS: influencia en el trabajo social de casos de las campañas de las organizaciones benéficas en pos de la mejora de la vivienda y de la prevención de la tuberculosis, 48.
- CAMPESINOS GALLEGOS: analfabetismo entre ellos, 137.
- CAMPESINOS LITUANOS: silencio, 57.
- CAMPESINOS: silencio, 105; prejuicio de clase, 115.

CANNON, IDAM., 53.

CAPACIDAD DEL AMA DE CASA: un activo que ha de incluirse en los recursos familiares, 232.

CAPACIDAD INTELECTUAL: de un menor con posible discapacidad mental, 714.

CAPACIDAD LABORAL: conocidos sociales como testigos en la materia, 102; preguntas relacionadas, en el caso de un menor con posible discapacidad mental, 715.

CAPACIDAD MENTAL: inferencia a partir de la relación entre el analfabetismo y la capacidad mental, 137.

CAPATACES: valor de los mismos como fuentes de información, 283.

CAPATAZAS: oportunidad que se les presenta para realizar trabajo social, 388.

CARÁCTER: preguntas relacionadas, en el caso de una persona con posible demencia, 694; en el caso de un menor con posible discapacidad mental, 705.

CARACTERÍSTICAS DE LOS HABITANTES: preguntas

relativas a las características de los habitantes de la provincia, etc., de origen de los diferentes grupos de inmigrantes, 598.

"CARACTEROLOGÍA": Comprensión necesaria de la caracterología en trabajo social. 84.

CARECER DE HOGAR: como elemento que modifica el esquema para el estudio de un expediente laboral, 375.

CARGA DE LA PRUEBA: en relación con un testimonio negativo sobre un cliente, 89, 94.

CARSTENS, C. C., 393.

CARTAS CERTIFICADAS: usos, 524.

CARTAS DE DISTRIBUCIÓN ESPECIAL: y cartas certificadas, 524.

CARTAS DE REFERENCIA presentadas por los clientes, 398.

CARTAS DE RESPUESTA A UNA SOLICITUD DE INFORMACIÓN: deficiencias, 521.

CARTAS DE SOLICITUD DE INFORMACIÓN: ejemplo de una carta de solicitud de información

escrita de forma prematura, 271, 501-504; dos clases de cartas, 502; preguntas que el trabajador de casos debe plantearse antes de escribirlas, 502-501; ¿deben escribirse?, 501-502; ¿cuándo deben escribirse?, 504; ¿qué relación existe entre la información solicitada en la carta y la investigación en su conjunto?, 504; elección del mejor intermediario para el objetivo perseguido, 505-511; ¿cómo se puede interesar al intermediario elegido?, 510-512; ejemplos de cartas desafortunadas, 511; presentación que evitará al intermediario problemas innecesarios, 512-514; ejemplos de cartas mal escritas, 513-514; ejemplos de cartas bien escritas, 514-515; ¿qué hechos relativos al intermediario podrían modificar la carta?, 516-518; usos de las circulares, 522-523. CARTAS: como evidencia, 276; en comparación con otros medios de

comunicación con los empleadores, 386; de recomendación acompañando a los formularios, 498; "a quien corresponda", 523; las cartas sobre los clientes no han de enviarse a través de éstos, 523; conservación de las copias de las cartas mostradas por los clientes, 523; no han de destruirse las cartas de los casos cerrados, 524; originales de las cartas como evidencia de enfermedad mental, educación etc., 523; cartas certificadas, como instrumentos para descubrir el paradero de una persona, 523. Véase también *Cartas de solicitud de información* y *Cartas de respuesta a una solicitud de información*,

CARTEROS: no pueden dar información sobre las direcciones, 523.

Case Teaching in Medicine: del Dr. Richard C. Cabot, 541.

CASEROS, ANTERIORES Y ACTUALES: consultas de los mismos en tres ciudades, 428; usos, y

- riesgos que implica su consulta, 438-439.
- CASEROS: recurso directo a los caseros, a veces eficaz para poner término a abusos, 236.
- CASO AMES: inferencias extraídas de la ficha del informe social, 126, 130; reproducción de la ficha, 128; ejemplo del uso de las analogías extraídas, 140; ejemplos de la relación causal errónea sugerida, 141-142; resumen usado como base para la crítica de los procesos de diagnóstico, 548-551, 564.
- CASO BRAUCHER: como ejemplo de la información aportada por los parientes, 294-295; series de diagnóstico en este caso, 555-556.
- CASO DOYLE: comentarios, 218-221.
- CASO PARTICULAR ERRÓNEO: como fuente de error en el razonamiento, 134, 138.
- CASOS DE ACCIDENTE: acuerdos con los empleadores en los casos de accidente, 388-390.
- CASOS DE INCUMPLIMIENTO DE PAGO DE LA PENSIÓN ALIMENTICIA: importancia del testimonio del empleador actual en estos casos, 382.
- CATEGORÍA: no debe considerarse al cliente como miembro de una categoría, 149.
- CAUSAS DE LA POBREZA, LA DELINCUENCIA, ETC.: en oposición a los factores causales en un caso individual. 561.
- CAVOUR: *Life of* de Thayer, 602.
- "CEGUERA PARA LOS INDICIOS": un remedio para ello, 398.
- CEGUERA: error al considerarla de forma aislada, 667-668; preguntas relativas a su prevención 668
- CENSOS ELECTORALES como registros de los paraderos de las personas. 408-409.
- CERTIFICADOS BAR MIZVAH: como evidencia en materia de edad, 403.
- CERTIFICADOS DE CONFIRMACIÓN: como evidencia en materia de edad, 403.
- CERTIFICADOS DE DEFUNCIÓN DE LA CIUDAD DE NUEVA.

- YORK: datos incluidos en los mismos, 404.
- CERTIFICADOS DE DEFUNCIÓN: consultas de los mismos en una ciudad, 400; uso, 404; instrumento para descubrir el paradero de una persona, 408.
- CERTIFICADOS DE DESPIDO DE LOS MARINEROS: evidencia contenida en los mismos, 390.
- CERTIFICADOS DE DIVORCIO: consultas en una ciudad, 400; ilustración de la necesidad de su consulta, 405-409.
- CERTIFICADOS DE GRADUACIÓN: citados por la ley de trabajo infantil de Nueva York como evidencia en materia de edad, 403.
- CERTIFICADOS DE MATRIMONIO: si no se consultan es signo de una técnica deficiente, 257; consulta de los mismos en tres ciudades, 400; puntos que han de tenerse presentes en relación con los mismos, 405; usados como instrumento para descubrir el paradero de una persona, 408; ilustración del uso de un certificado de matrimonio para establecer el paradero de una persona, 409; fechas que han de buscarse al examinarlos, 423.
- CERTIFICADOS LABORALES. Véase *Documentos Laborales*
- CHALMERS, THOMAS, 44-45, 163.
- CHAPIN, R. C, 198. *Charities of Springfield*: de F. H. McLean, 344. *Charity Visitor, The*: de Amelia Sears, 125, 82, 136, 137, 240, 377, 390.
- CHESLEY, ANNIE L., 167, 297, 300, 309.
- CHICAS, ENTIDAD PARA LA ATENCIÓN
A LAS: ejemplo de obtención de orientación médica a través de un médico, 340.
- Choosing a Vocation*: de Frank Parsons, 70.
- Christian and Civic Economy of Large Towns*: de Thomas Chalmers, 42.
- CIEGOS, TRABAJADORA PARA: cartas a sacerdotes y padres enviadas por esta trabajadora, 518-519-387.
- CIENCIA Y PRÁCTICA MÉDICA: paralelismo

con el trabajo social, 570.

CIENCIAS NATURALES: métodos de las ciencias naturales comparados con los del trabajo social de casos, 64; observadores en las ciencias naturales diferenciados de los testigos, 79.

CIUDAD DE NUEVA YORK, INSTITUCIÓN SANITARIA PÚBLICA DE LA: servicios prestados por esta institución según la COS de Nueva York, 328; evidencia en materia de edad aceptada y rechazada por dicha institución, 403.

CLIENTES: definición y explicación del término, 57; las personas que remiten al cliente a una entidad social o sus parientes no están necesariamente al corriente de su situación, 98; sus primeras declaraciones espontáneas son las más fiables, 105; uso de las preguntas inductivas al tratar con los clientes, 111-112; no deben considerarse

como miembros de una categoría, 149; influencia de la forma de solicitud en la primera entrevista, 164; influencia de su actitud a la hora de elegir el lugar de celebración de la primera entrevista, 164-170; importancia del conocimiento de la experiencia registrada antes de la primera entrevista, 170-172; importancia de una escucha atenta y paciente, 172-176; establecimiento de un buen entendimiento con el cliente en la primera entrevista, 172-176; sugerencias de médicos acerca del modo de acercamiento al cliente, 177-178; necesidad de descubrir la personalidad del cliente en la primera entrevista, 196; la amabilidad con el cliente debería determinar la toma de notas, 197; actitud del cliente hacia los formularios, como elemento que influye

en el uso de éstos por parte de los trabajadores médico-sociales, 198; desconocimiento de la historia familiar como causa de un tratamiento ineficaz, 208-209; entrevistas con el cliente, solo y con el resto de miembros de la familia, 212; situación actual del cliente tratada ineficazmente por muchas entidades, 183-184; las fuentes de información más cercanas al cliente suelen ser las más valiosas, 264; objeciones a que se visite a sus parientes, 281; ejemplos de la falta de comprensión de los parientes, 286-291; un tipo de cliente comparado a los isleños Aran, 289; razones que justifican el estudio de los informes laborales de los clientes, 368-373; declaraciones del cliente que han de compararse con las del empleador, 374;

ejemplos de falsos testimonios en relación con el salario, 386; excesiva confianza de los clientes en la palabra escrita, 398; consulta de registros para proteger los derechos de los clientes, 413; comparación de la importancia de las relaciones del trabajador social con otras entidades y con el cliente, 460; cómo el servicio de intercambio confidencial preserva los intereses de los clientes, 480; perjuicio a los clientes por la duplicación de investigaciones, 489; efecto de la transferencia del caso en el propio cliente, 491; cartas de solicitud de información redactadas por clientes; 510; copias de las cartas mostradas por los clientes, 522; las cartas sobre los clientes no deberían enviarse a través de éstos, 523; cartas

originales de los clientes como evidencia de su mentalidad, educación, etc., 522; preguntas sobre las relaciones del trabajador social con los clientes, 719. Véase también *Inmigrantes*.

CLÍNICA PSICOLÓGICA de la Universidad de Pennsylvania, 51.

CÓDIGO TELEGRÁFICO: usado por las entidades sociales en los Estados Unidos, 525.

CODMAN, JULIÁN: 100.

COLABORACIÓN: principios que deberían regular la búsqueda de fuentes que pueden ser más propensas a la colaboración, 264-266; ilustración de la colaboración de los parientes, 293-296; ejemplos de colaboración de los empleadores, 378-385; ejemplos de colaboración de sindicatos y compañeros de trabajo, 392; en trabajo y diagnóstico social, 459; cuatro etapas de desarrollo de la colaboración en los EEUU, 459; tercera

etapa. 460: forma más elevada de colaboración, 463; promovida por el servicio de intercambio confidencial, 475; en relación con la duplicación de investigaciones, 491; en relación con la transferencia de un caso a otra entidad, 492; una parte importante de la colaboración consiste en cumplir con lo que decimos, 493.

COLECTIVO, IDEA DEL: la labor de los trabajadores sociales se ve a menudo obstaculizada por esta idea, 150.

COLONIAS EXTRANJERAS: contacto entre los parroquianos y los sacerdotes, 470; valor de los consejos aportados por los líderes de estas colonias, 603.

COMERCIANTES: uso de los comerciantes locales anteriores en tres ciudades, 428; uso de los comerciantes locales actuales en tres ciudades. 428.

COMIDA: inferencia sobre la cantidad mínima con la que una familia puede

- sobrevivir, 126;
 importancia de los
 hábitos alimentarios de
 la familia y modos de
 descubrirlos, 131,230-
 232.
- COMISARÍAS DE POLICÍA:
 oficinas de personas
 desaparecidas, 409".
- COMISARIOS PENALES DEL
 ESTADO: consultas a los
 mismos por parte de
 las entidades sociales,
 449.
- COMISIÓN DE
 INVESTIGACIÓN INDUS-
 TRIAL DEL ESTADO DE
 NUEVA YORK, Cuarto
 Informe, 371.
- COMISIÓN DE
 MASSACHUSETTS SOBRE
 SALARIOS MÍNIMOS, 269.
- COMITÉ SOBRE TRABAJO
 INFANTIL: notificación de
 la utilidad de los
 registros del censo
 escolar, 411.
- COMITÉS DE CASOS: como
 críticos, 542;
 resúmenes de los
 trabajadores sociales
 entregados a los
 comités de casos, 543.
- Cómo obtener partidas
 de nacimiento
 extranjeras*, 402.
- COMPAÑEROS DE CLASE:
 consulta de los mismos,
 364.
- COMPAÑEROS DE TRABAJO:
 mejores testigos que la
 familia en relación con
 los hábitos de un hom-
 bre, 190; valor de su
 evidencia, 379;
 cooperación de los
 mismos, 393.
- COMPARACIÓN DEL
 MATERIAL: sugerencias
 al respecto, 440-554.
- COMPETENCIA: y
 parcialidad en la
 evidencia testimonial,
 90; resumen de los
 tests de historiadores al
 respecto, 100;
 ilustración de la falta de
 competencia, 102-104.
- COMPORTAMIENTO:
 evidencia aportada por
 los profesores al
 respecto, 352.
- COMPRESIÓN: parientes
 como fuentes para una
 mejor comprensión de
 la situación del cliente,
 293.
- COMUNICACIÓN CON LAS
 FUENTES EXTERNAS:
 diferentes significados,
 496.
- COMUNICACIÓN ENTRE
 MÉDICOS es más
 franca, 337.
- COMUNIDAD: preguntas
 relativas a la comunidad
 de una madre soltera,
 657; preguntas relativas

- a la del padre de su hijo, 660.
- COMUNIDADES RELIGIOSAS: preguntas relacionadas, en el caso de cualquier familia, 589; en el caso de una familia inmigrante, 604; en el caso de una familia abandonada, 620; en el caso de la familia de una viuda, 629; en el caso de un menor desatendido, 638; en el caso de un alcohólico, 685.
- CONDICIÓN INTELECTUAL: preguntas relativas a la condición intelectual de una persona sin hogar, 682.
- CONDICIONES FÍSICAS: evidencia escolar al respecto, 354.
- CONDICIONES MENTALES: evidencia escolar al respecto, 355-357; preguntas relacionadas, en el caso de cualquier familia, 589; en el caso de la familia de una viuda, 629; en el caso de una persona sin hogar, 677-678; en el caso de los padres de un paciente con posible demencia, 694-695; en el caso del propio paciente, 701.
- CONDICIONES SOCIALES: preguntas relativas a las condiciones sociales de un alcohólico, 689.
- CONDUCTA: evidencia aportada por los profesores al respecto, 352; usos de los registros de conducta, 416.
- CONFESIONES: erróneas, 110.
- Confidential Exchange, The*: de Margaret F. Byington, 477, 478, 481, 482.
- CONSERJES ACTUALES: comentarios acerca de la información que pueden aportar, 435.
- CONSTRUCCIÓN DE UN HOGAR: aspectos físicos, 230.
- CÓNSULES DE LOS EEUU: consultas a los mismos por parte de entidades sociales, 451; su uso como intermediarios con clientes extranjeros, 510.
- CÓNSULES EXTRANJEROS: ejemplos de su uso, 451.
- CONTABILIDAD, HOGAR: problema que surge al tratar con amas de casa que no son capaces de llevar la contabilidad, 230,231; imprecisiones voluntarias al llevarla, cómo se descubren, 232.

CONTRADICCIONES: las contradicciones entre testigos deben traducirse en una mayor investigación, 274; importancia de buscar contradicciones en la evidencia, 546.

CONTROL DE MENORES, FALTA DE: preguntas relacionadas, 646.

COOLEY, CHARLES HORTON,

CORRESPONDENCIA EN CASOS CERRADOS: no debe destruirse, 524.

CORROBORACIÓN DE INFERENCIAS, 132-134.

COS DE BOSTON: consultas a la misma por parte de los usuarios del servicio de intercambio confidencial, 483.

COS DE LONDRES: primeras tendencias, 44; *Occasional Papers*, 46.

COS DE NUEVA YORK: trabajo de su comité en la prevención de la tuberculosis, 53; servicios prestados por la Institución Sanitaria de Nueva York a la COS, 328; ejemplos de gráficas variables en su servicio de intercambio confidencial, 325, 626.

COS DEL ESTADO DE NUEVA YORK, 47.

COS: Véase *Organizaciones benéficas*.

COSTUMBRES DE LA COMUNIDAD: preguntas relativas a las costumbres de la comunidad del país de origen de los diferentes grupos de inmigrantes, 600.

"*Courtis Tests in Arithmetic*": de Stuart A. Courtis, 69.

COURTIS, STUART A., 69. *Criminal Investigation*: de Hans Gross, xx. *Criminal Psychology*: de Hans Gross, 102, 104, 179, 441, 446.

CRITERIOS EN TRABAJO SOCIAL DE CASOS: tentativas de establecimiento, 46-49; formas de progreso, 565.

CUADROS: útiles en las primeras entrevistas con inmigrantes, 182.

CUALQUIER FAMILIA, CUESTIONARIO APLICABLE A: precede al resto de cuestionarios, 583, 588-594.

CUENTAS BANCARIAS: consulta, 414.

- CUESTIONARIO DE SUPERVISIÓN Y REVISIÓN, 719-726.
- CUESTIONARIOS: lugar que ocupan en este estudio, XIX; objetos y riesgos, 581-582; ilustración de su uso, 583; aplicable cualquier familia, 588-589; sobre una familia inmigrante, 604-618; sobre abandono familiar, 620-628; sobre una madre viuda, 629-636; sobre menores desatendidos, 638-652; sobre una madre soltera, 654-665; sobre personas ciegas, 667-675; sobre personas sin hogar, 676-683; sobre alcoholismo, 683-690; sobre un paciente con posible demencia, 692-694; sobre menores con posible discapacidad mental, 705-717; sobre supervisión y revisión, 718-726.
- CUIDADOS MÉDICOS, NEGLIGENCIA EN SU PRESTACIÓN: preguntas relacionadas, 645.
- CULTURA: preguntas relativas a la cultura del país de origen del grupo de inmigrantes, 599.
- CURAS: cartas a curas escritas por una trabajadora que trata a personas ciegas, 518.
- CURSO: evidencia aportada por los profesores al respecto, 347.
- CUTLER, RUTH, 136.
- "DAR FE" en los primeros tribunales ingleses, 80.
- DATOS EUGÉNICOS: obtenidos de los parientes, 295.
- DATOS SOCIALES: relación con datos médicos, 324; preguntas relativas a los datos sociales de cualquier familia, 588.
- DAY, HILBERT F, 693,705.
- DEFECTOS INTELECTUALES: de un paciente con posible demencia, 703.
- DEFECTOS MENTALES: inferencias respecto del analfabetismo y el retraso mental. Véase también *Discapacidad Mental*, 137.
- DEFECTOS QUE HAN DE SER CORREGIDOS: en un menor con posible

discapacidad mental, 705.

DEFINICIONES: de diagnóstico, 77; de referencias, 79; de testigos, 79; de hecho, 80; de evidencia, 84; de inferencia, 83; de prueba, 84.

DELAND, LORIN E, 446.

DELINCUENTES JUVENILES: comentario del Dr. Healy sobre el modo de entrevistarlos, 181, 200; confidencias entre adultos y menores en relación con la delincuencia juvenil, 137; método de estudio del Dr. Healy de la delincuencia juvenil, 585.

DELINCUENTES, POR PRIMERA VEZ: como candidatos para la obtención de la libertad condicional, 139.

DELITOS: por parte de los padres de una persona con posible demencia, 695.

DEMENCIA, COMISIÓN ESTATAL DE: consultas a la misma por parte de entidades sociales, 449.

DEMENCIA,
CUESTIONARIO
SOBRE UN
PACIENTE CON
POSIBLE, 694-705.

DEMENCIA: como justificación de la consulta de los vecinos actuales, 430-432; los trabajadores sociales no han de realizar un diagnóstico de la misma, 692; crisis anteriores en el caso de un paciente con posible demencia, 705-706. Véase también *Enfermedad Mental*.

DEMOCRACIA:
actividades
individuales y
colectivas en una
democracia, 573.

DENSION, EDWARD, 26.

DEPARTAMENTO
MÉDICO-SOCIAL:
ilustración del uso de preguntas inductivas por un trabajador de un departamento médico-social, 111; ejemplo de un testimonio parcial de un empleador dado por un departamento

de este tipo, 117; informe sobre una primera entrevista en el que se hizo el plan sin haber entrevistado al hombre, 210; incluido en el estudio estadístico de fuentes externas, 249; fuentes externas de información más usadas en el trabajo de los departamentos médico-sociales, 260-262: consultas hechas a parientes, 281; diagnósticos contradictorios en un caso tratado en un departamento médico-social, 434; ilustración de la naturaleza complementaria de los datos médicos y sociales facilitados por un departamento médico-social, 324; ejemplo ofrecido por un departamento de este tipo sobre la obtención de un mejor diagnóstico valiéndose de un médico como intermediario, 339;

notificación de la evidencia aportada por un profesor sobre un menor histérico, 354; relato de ejemplos de colaboración con los sindicatos, 391; ilustración del uso del censo electoral, 299; ejemplo del uso de los vecinos actuales en un caso de demencia, 433; ejemplo del uso del editor deportivo de un periódico como fuente de información, 454; ilustración de la experiencia con logias masónicas, 455; ejemplo de testimonio parcial de una institución facilitado por un departamento médico-social, 467; isp de una carta certificada para encontrar a la madre de un paciente, 523; informe de un departamento médico social, en relación con los resultados insatisfactorios del uso del teléfono, 528; notificación de un

- malentendido
telefónico, 529; análisis de las entrevistas realizadas a un paciente en un departamento médico-social, 729-738. Véase también *Trabajadores Médico-Sociales*.
- DEPENDENCIA:** preguntas relativas a la inducción a la dependencia crónica, 648-649.
- DEPORTACIÓN:** influencia de los recursos del país de origen, 451; disposiciones de la Ley de Inmigración de 1917 en relación con la deportación, 617.
- DERECHO:** el trabajador social de casos debería sacar provecho de la experiencia del Derecho. Véase también *Tribunales*, 60.
- DESEMPLEO:** diferentes tipos, 369.
- DESPACHO**
TELEGRÁFICO: usos, 525.
- DESVARÍOS:** preguntas relativas a los desvaríos de un paciente con posible demencia, 703.
- DEUDAS:** inferencia sobre pagos de deudas, 124, 139.
- DEVINE, EDWARD T.,** 38, 47.
- DIÁCONOS:** como fuentes de información, 471.
- DIAGNÓSTICO MÉDICO:** empieza a influir en la evidencia social, 65; autores que han escrito al respecto citados en este libro, 74-75; ilustración de diagnóstico precoz y responsabilidad social respecto del mismo, 329; recomendación de la obtención de un diagnóstico escrito, 335; el diagnóstico médico debe estar fechado, 336; no ha de sugerirse un diagnóstico al escribir

a un médico, 518; ejemplos, 523; cita de Dubois, 541; inclusión del contexto social en el diagnóstico médico, 557; el trabajador social no debe tratar de realizar un diagnóstico de demencia o discapacidad mental, 692.

DIAGNÓSTICO SOCIAL: elementos comunes a todos los tipos de trabajo de casos, XIX; extensión de su uso, XX; ventajas del uso del término, 40; usos, 40, 41; contribuciones del movimiento de organizaciones benéficas al diagnóstico social, 41, 49; contribuciones del movimiento de tribunales de menores, 41; contribuciones del movimiento médico-social, 41, 52-56; definición, 77-78; se vería fortalecido por la distinción frecuente de la evidencia basada en

lo que ha dicho otro del resto, 87; debería evitar los pequeños subterfugios, 110; aplicación de los procesos de razonamiento al diagnóstico social, 124-152; razonamiento claro necesario para el diagnóstico social, 152; cuatro procesos que conducen al diagnóstico social, 159; influido por la filosofía social del trabajador de casos, 172; importancia de la rapidez en el establecimiento del diagnóstico, 173; importancia de la consulta de fuentes externas, 248; división del trabajo, 274; un axioma, 277; razonamiento en las primeras etapas que conducen al diagnóstico social, 277; dos objetivos del diagnóstico social desarrollados en consultas con

empleadores, 372;
diagnóstico social y
colaboración, 458-459;
el servicio de
intercambio
confidencial mejora el
diagnóstico social, 475;
duplicación de
investigaciones, 486-
488; cuarta etapa que
conduce al diagnóstico
social, 533;
recapitulación de
ciertos aspectos de las
tres primeras etapas,
533-541; procesos
mediante los que se
llega al diagnóstico
social, no revelados en
los de casos, 542;
prisas y retrasos en
diagnóstico social, 544,
555; procesos de
diagnóstico social
ilustrados en el caso
Ames, 549-554; visión
imaginativa esencial en
el éxito del diagnóstico
social, 554;
redefinición, 557; como
un instrumento auxiliar
para la medicina y la
psicología, 557;
contenido, 557; puede

ser erróneo o una
mera clasificación,
558; puede ser
demasiado detallado o
parcial, 559; puede ser
completo y claro al
mismo tiempo, 560;
modos de mejorar los
criterios de trabajo en
diagnóstico social, 564;
el factor temporal, 564-
566; no siempre es
posible establecer un
diagnóstico y nunca es
definitivo, 566;
necesidad de
diagnóstico social en
las tareas
administrativas, 569;
adquiere una mayor
importancia con los
avances de la reforma
social, 571; solicitudes
de un esquema que
contemple cualquier
diagnóstico social, 584;
lecciones que han de
sacarse de *Differential
Diagnosis*, del Dr.
Cabot, 585.

DIETISTA: experiencia
con mujeres polacas
relatada por un
dietista, 232; relato de

los métodos empleados con madres que reciben pensiones, 233.

Differential Diagnosis: de Dr. Richard C. Cabot, 585.

DINERO: el ahorro de dinero necesita de una mejora de la capacidad y el trabajo, 232-233.

DIRECCIONES: de empleadores, uso de los directorios de las ciudades para mayor precisión, 386; formas de obtener información sobre las direcciones, a través del servicio de correos, 523.

DIRECTORES DE CENTROS DE RECREO Y OCIO: utilización de su experiencia, 364.

DIRECTORES DE ESTABLECIMIENTOS ESCOLARES: Véase *Profesores*.

DIRECTORIOS: tipos, 416; uso de los directorios empresariales, 417; usos de los directorios

de las ciudades, 196, 386, 416, 519; de las entidades sociales, etc., como fuentes de información, 387; uso de la guía telefónica, 386; directorios comerciales, como fuentes de información, 387.

DISCAPACIDAD

MENTAL: evidencia al respecto aportada por las entidades sociales, 65, 66; evidencia escolar relacionada, 356; los trabajadores sociales no deben emitir un diagnóstico de discapacidad mental, 692.

DISCAPACIDADES: y el plan del cuestionario, XXIII; importancia del conocimiento y la actitud de los trabajadores sociales con respecto como un instrumento de estudio, 581-583; no han de ser tratadas como las causas últimas, 619; complicación de las

discapacidades si se suma la ceguera, 667.

DISCIPLINA: las experiencias de otros profesionales son útiles para el profesional de cualquier disciplina, 159.

DISEASES,

DISPOCISIÓN: preguntas relativas a la disposición de una persona con posible demencia, 694; preguntas relativas a la disposición de un menor con posible discapacidad mental, 705.

Doctor and Patient. del Dr. S. Weir Mitchell, 265.

DOCTORES. Véase Médicos.

DOCUMENTOS DE INMIGRACIÓN: como evidencia en materia de edad, 403.

DOCUMENTOS LABORALES: requisitos al respecto, 350.

DOCUMENTOS: dos clases, 397; los que recogen los acontecimientos en el momento en que suceden son más fiables que la memoria, 398; cuándo son más satisfactorios y cuándo lo son menos, 398; consultas de documentos en los 2800 casos estudiados, 399; posibilidad de delegar la labor de consulta de los mismos, 399; método de consulta, 422-425.

DOYLE, ANDREW, 42.

DROGAS: preguntas relativas a su uso por parte de un alcohólico, 683; por parte de los padres de un paciente con posible demencia, 696; por parte del propio paciente con posible demencia, 699.

DUBOIS, PAUL, Dr., 74, 179, 212, 541, 554.

DUNCAN, NORMAN, 668.

DUPLICACIÓN DE INVESTIGACIONES:

cartas de los trabajadores sociales que provocan esta situación, 508-509.

EDAD: una cuestión registrada en documentos públicos, 190; razones que justifican el conocimiento exacto de la edad de los menores, 239; formas de determinarla, 401-405.

EDITOR DEPORTIVO: consulta a un editor deportivo por un departamento médico-social, 455.

EDUCACIÓN: el diagnóstico social se convertirá en un instrumento auxiliar debida a la educación, 40; parcialidad debida a la educación especial, 66; preguntas relativas a la educación en el caso de cualquier familia, 593; en el país de origen del grupo de

inmigrantes, 599; preguntas relativas a la educación en el caso de las personas ciegas, 671; en el caso de un hombre sin hogar, 677; en el caso de un paciente con posible demencia, 697.

EDUCADORES: que reconocen la necesidad de conocer la historia social de los alumnos, 68.

EJEMPLOS DEL TRABAJO DE LAS ORGANIZACIONES BENÉFICAS EN RELACIÓN CON: la necesidad de desarrollar la capacidad de diagnóstico en el trabajo vinculado a los tribunales, 67; la parcialidad derivada del orgullo familiar, 120; las primeras entrevistas, 181; las experiencias en el trato con italianos del Sur a través de intérpretes, 188; las relaciones con el grupo familiar, 182;

el tratamiento de un caso de paternidad ilegítima, 217; el tratamiento de dos parejas jóvenes, 224; la incapacidad de los parientes para entender la situación 225; una mejor comprensión del caso gracias a los parientes, 266; la mala actuación de una institución pública a la hora de responsabilizar a los parientes de la provisión de una ayuda económica, 304; el acercamiento inadecuado a los parientes, 304; los pronósticos médicos contradictorios, 306; la notificación fructífera del diagnóstico y el pronóstico por parte de un médico, 231; la notificación fructífera del historial social a un médico, 324, la aceptación de la evidencia médica basada en lo que ha dicho otro, 335; el

peligro de las opiniones médicas emitidas por trabajadores no médicos, 336; los usos de la evidencia escolar, 344-345; la evidencia escolar sobre calificaciones, 349; el testimonio de un empleador poco fiable, 377; el testimonio realizado por un empleador, 380; la cooperación de un empleador actual, 384; la obtención de información sobre el empleo de un trabajador italiano, 390; la necesidad de búsqueda de una prueba de matrimonio, 406; la consulta de los registros de antecedentes penales, 411; el uso de los registros de un hospital para descubrir el paradero de una persona, 411; la ocultación de propiedad, 413; el uso de directorios, 416-

421; el uso de las fuentes vecinales actuales, 429-435; el uso de los agentes de seguros como fuentes de información, 453; los resultados inesperados de la consulta a una funeraria, 454; la elaboración prematura de informes, 544; el tratamiento de un caso en cuatro distritos diferentes, 556.

ELBERFELD: sistema de ayuda a los pobres de Elberfeld, 42-43-8.

ELIOT, ADA. Véase *Sheffield, Sra. Ada Eliot*.

EMIGRACIÓN: preguntas relativas al país, provincia y ciudad de origen del grupo de inmigrantes, 601-604; preguntas relativas a una familia inmigrante, 607.

EMPLEADORES

ACTUALES: razones que justifican su consulta, 372; riesgos que implica su consulta, 382;

ilustración de su colaboración, 383.

EMPLEADORES

ANTERIORES:

razones que justifican su consulta, 372; ilustración de su colaboración, 379; cartas dirigidas a empleadores anteriores, 517.

EMPLEEADORES

FUTUROS: pueden

ofrecer las condiciones necesarias para la investigación mediante experimento, 370, 384; relaciones con los trabajadores sociales, 372; circunstancias en las que han de entrevistarse, y riesgos que implica dicha entrevista, 384.

EMPLEADORES: no son testigos competentes acerca de las condiciones del hogar de un empleado, 99: criterio personal de los empleadores comparado con el criterio social de ética, 116; inferencia extraída de las objeciones de un empleador a que se

consulte al trabajador, 83; mejores testigos que la familia respecto de los hábitos de un hombre, 190; obtención de información sobre los empleadores en la primera entrevista, 194; como fuentes de información en tres ciudades, 252; las fuentes médicas se consultan con más frecuencia que a los empleadores, 318; razones del resultado insatisfactorio de su consulta, 367; declaraciones de los empleadores que han de compararse con las de los clientes, 373; valor y ciertas deficiencias de su testimonio, 375; método de aproximación a los empleadores, 376; acuerdos con los empleadores en los casos de accidente, 384-388; sustitución de un programa progresivo por un estático al tratar con los empleadores, 388-

389, 394: Véase también *Empleadores, Anteriores, Actuales y Futuros*.

EMPLEADOS

MUNICIPALES: como fuentes de información, 450.

EMPRESA DE MÁQUINAS DE

COSER: usada como indicio para descubrir el paradero de una persona, 454.

ENCUENTROS de los representantes de las entidades acerca de casos difíciles, 454.

ENFERMEDAD MENTAL: falta de familiaridad de los testigos incultos con los síntomas de una enfermedad mental, 102; necesidad de estudio de la historia familiar en caso de sospecha de enfermedad mental, 291; cartas como evidencia de enfermedad mental, 523; diagnosticada como desempleo debido a la pobreza, 558; contribución de los trabajadores sociales al estudio de

la enfermedad mental, 692. Véase también *Demencia*.

ENFERMEDAD:

preguntas relacionadas en el caso de personas con posible demencia, 701.

ENFERMEDADES, HISTORIALES

MÉDICOS DE: método de presentación del Dr. Cabot, en *Differential Diagnosis*, 585.

ENFERMERAS:

costumbre de algunas enfermeras de tratar con las familias solo a través de los hijos, 238; diagnóstico erróneo realizado por una de ellas, 558.

ENSEÑANZA CLÍNICA

EN MEDICINA: cita del Dr. Cabot, 541-542.

ENTENDIMIENTO, UN

BUEN: uno de los objetivos de la primera entrevista, 172, 176.

ENTIDAD DE ASESORÍA

LEGAL: notificación de un caso que ilustra la necesidad de búsqueda de los certificados de matrimonio, 403.

ENTIDAD DE TRABAJO

DE CASOS: punto de vista de una entidad de este tipo respecto de la evidencia, comparado con el de una SPCC y el de un tribunal, 62-63.

ENTIDAD PARA

MENORES: ejemplo que ilustra la influencia de una visitadora de este tipo de entidad, 106; notas acerca del trato con padres solteros o que han abandonado a su familia, 224; consultas de fuentes escolares, 344; uso de una residencia anterior como fuente de información, 436; cartas de un trabajador de una entidad para menores, 518.

ENTIDADES DE

ADOPCIÓN Y ACOGIDA DE MENORES:

observaciones de estas entidades como evidencia relativa a la discapacidad mental, 65; posibles presunciones de sus trabajadores, 146-147;

necesidad de conocer la historia de las familias para su trabajo, 212; públicas y privadas, incluidas en el estudio estadístico de fuentes externas, 249; consultas realizadas a parientes, 281; ilustración de evidencia médica basada en lo que ha dicho otro obtenida por estas entidades, 335; consultas a vecinos actuales, 428; valor especial de la evidencia que una entidad de este tipo puede facilitar a otra del mismo tipo 484.

ENTIDADES DE SOCORRO: públicas y privadas, incluidas en el estudio estadístico de fuentes externas, 249; consultas realizadas a lo parientes por entidades de Socorro público externo, 281.

ENTIDADES PARA LA ATENCIÓN A FAMILIAS: posibles presunciones de sus trabajadores, 146; cambios en su política

sobre el lugar de realización de la primera entrevista, 164; falta de individualización de los menores, 238; consultas a fuentes escolares, 344; uso de los vecinos actuales, 429.

ENTIDADES PARA LA ATENCIÓN A MENORES: posibles presunciones de los trabajadores de estas entidades, 145-146; públicas y privadas, incluidas en el estudio estadístico de fuentes externas, 249; ejemplo de una actitud antisocial por parte de un hospital facilitado por una de estas entidades, 321; ejemplo de la contribución de un profesor en el diagnóstico de discapacidad mental facilitado por una de estas entidades, 356; ejemplo de grafías variables facilitado por una de estas entidades, 423.

ENTIDADES PARA LA PROTECCIÓN DE MENORES: Véase *Asociación para Impedir los Malos Tratos a Menores (SPCC)*

ENTIDADES SOCIALES: aquellas que confían en las intuiciones, como testigos, 100; tipos incluidos en el estudio estadístico de fuentes externas, 249; como fuentes de información en tres ciudades, 263; registros de las entidades sociales como evidencia en materia de edad, 403; consultas a las mismas en los 2800 casos examinados, 464-467; como testigos de su propia experiencia, 467; como testigos de datos que ellas mismas han recopilado, 471; cambios del equipo directivo de las entidades sociales, 473; influencia del servicio de intercambio confidencial en ellas, 476, uso hecho por las

entidades sociales de Boston de los datos facilitados por el servicio de intercambio confidencial, 483; transferencia de casos y cooperación, 491; encuentros de sus representantes para tratar casos difíciles, 493; la comunicación indirecta entre ellas debe evitarse, 492; cartas de solicitud de información dirigidas a entidades sociales, 521; preguntas relativas a las relaciones con las entidades sociales mantenidas por cualquier familia, 494; por una familia abandonada, 622, 628; por la familia de una viuda, 632; por una familia con menores desatendidos, 649-651.

ENTORNO: parcialidad derivada del entorno, 66; preguntas relativas al entorno de cualquier familia, 594; al de la familia de una viuda, 632.

ENTREVISTA EN LA OFICINA: ventajas e inconvenientes, 164-169.

ENTREVISTA, PRIMERA: parte de la tarea del trabajador social en la que la personalidad desempeña una papel fundamental, 160; modificable en función del origen de la naturaleza del cometido del trabajador social, 161; modificable en función del origen de la solicitud, 105; modificable en función del lugar de realización de la entrevista, 164-169; modificable en función de la experiencia disponible como punto de partida, 170; alcance, 171; objeto, 176; acercamiento, 177-185; ejemplos de entrevistas realizadas con éxito, 180-182; indicios y preguntas en la primera entrevista, 185-196; análisis de la primera entrevista realizado por trabajadores de casos,

186-187, 729-738; dos tipos de primera entrevista, 187-188; toma de notas, 196-200; consejos y promesas prematuras en la primera entrevista, 200; test de éxito de la primera entrevista, 201; informe de un departamento médico-social sobre una primera entrevista, 210.

ENTREVISTAS DE EMERGENCIA: ejemplos. 202-203.

ENTREVISTAS: mejor método de aproximación, 276; elementos esenciales del método en las entrevistas con fuentes externas, 277; con empleadores, en comparación con las cartas y las llamadas telefónicas, 385; principal instrumento del trabajador social, 497; progresos en el arte de realización de entrevistas, 498; recopilación de los métodos comunes a todas las entrevistas,

- 534; cambios de énfasis en las diferentes entrevistas, 535.
- ESCALA DE MEDICIÓN BINET-SIMON, 52.
- ESCOLARIZACIÓN: preguntas relacionadas, en el caso de cualquier familia. Véase también *Educación*, 593.
- ESCRITURAS DE PROPIEDAD: consultas de las mismas en tres ciudades, 400; como medio para descubrir el paradero de una persona, 408; usos, 411-413.
- ESCUELA DE EDUCACIÓN CÍVICA Y FILANTRÓPICA DE CHICAGO: ha prestado ayuda en la recopilación de material para este libro, XXI.
- ESCUELA DE FILANTROPÍA DE NUEVA YORK: datos preparados para la elaboración de este libro usados por la autora cuando era profesora de dicha Escuela, 38; mención de un panfleto, 47; organización, 48.
- ESCUELA DE FORMACIÓN PROFESIONAL EN SHIRLEY: sugestionabilidad de los chicos de dicha escuela, 106.
- ESCUELA DE TRABAJO SOCIAL DE BOSTON: ha prestado ayuda en la recopilación de material para este libro, XXI; apuntes sobre conferencias de estudiantes de esta Escuela acerca de los diferentes usos de los datos facilitados por el servicio de intercambio confidencial, 481-484.
- ESCUELAS: ventajas e inconvenientes del trabajo social vinculado a las escuelas, 163; fácil obtención de la información relativa a las escuelas en la primera entrevista, 194; como fuentes de información en tres ciudades, 263; como fuentes unificadas, 273; tratamiento

individual y colectivo en las escuelas, 573.

ESPECIALISTA: necesidad de precaverse ante una sobreestimación del especialista, 148.

ESPECIALIZACIÓN ENTRE ENTIDADES SOCIALES: necesita de un intercambio de información, 473-474.

ESPOSA ABANDONADA: análisis de una entrevista con una esposa abandonada, 739-744.

ESPOSA: causas comunes de problemas entre marido y mujer, 217; ilustración de la creación de problemas entre marido y mujer por parte de los parientes, 284-285; puntos que han de recordarse en relación con la esposa durante el estudio de un grupo familiar, 229-236; preguntas relativas a su vida anterior, en los casos de abandono, 624.

ESQUEMA de un expediente laboral, 372-373.

ESTABLECIMIENTOS DE TRABAJO: visitas en persona a los mismo en comparación con las cartas o las llamadas telefónicas, 386.

ESTADISTICAS DE FUENTES EXTERNAS: modo de recopilación, 249-252; formulario usado en su recopilación, 748.

ESTADO DE LOS SERVICIOS: los trabajadores sociales deben buscar los defectos existentes en los servicios sanitarios, 234.

ESTADO EMOCIONAL: preguntas relativas al estado emocional de un paciente con posible demencia, 703.

ESTADOS MENTALES: inclusión del contexto social en su diagnóstico, 557.

ESTADOS UNIDOS: los trabajadores sociales de los Estados Unidos constituyen un gran grupo ocupacional, 25; influencia de Octavia Hill, 45; tribunales de menores, 66;

- migraciones frecuentes en el interior de los Estados Unidos, como elemento que afecta a las consultas a parientes, 315.
- ESTATUS ECONÓMICO:** inferencias sobre el mismo en función de la parte de la vivienda que se ocupa, 136.
- ESTUDIANTES DE MEDICINA DE HARVARD:** curso de trabajo médico-social dirigido a ellos, 155.
- ESTUDIO DE TRABAJO DE CASOS:** métodos satisfactorios e insatisfactorios, Véase también *Trabajo Social de Casos*, 585-586.
- ESTUDIO DEL MENOR:** planteamiento del diagnóstico basado en el estudio del menor, 50.
- ESTUDIO ESTADÍSTICO:** realizado para este libro.
- ETAPA COMPETITIVA** del Trabajo Social, 459.
- ÉTICA:** criterio personal comparado con el criterio social, 116.
- ETIOLOGÍA:** preguntas relativas a la etiología de un menor con posible discapacidad mental, 706.
- EVIDENCIA BASADA EN LO QUE HA DICHO OTRO:** ejemplos, 81, 88-89, 118, 269-270, 335; en trabajo social y en Derecho, 86; las declaraciones de los empleadores en ciertas materias son tan sólo una evidencia basada en lo que ha dicho otro, 376; los trabajadores sociales tienden a aceptarla con demasiada familiaridad en relación con la propiedad, 411.
- EVIDENCIA CIRCUNSTANCIAL:** distinción de otros tipos de evidencia, 84-85; directa e indirecta, fiabilidad y valor, 90-91.
- EVIDENCIA DE PERSONALIDAD:** cambio en el tipo de evidencia de personalidad buscada por los trabajadores sociales 93-94.

EVIDENCIA DEL VECINDARIO: en comparación con otros tipos de evidencia, 428.

EVIDENCIA DOCUMENTAL: tipos y usos, 92; la que un estudiante de trabajo social podría encontrar sobre él mismo, 397.

EVIDENCIA ESCOLAR: en los casos estudiados, 344; lugar que ocupa en el trabajo de casos, 346; en referencia al curso, 347; en referencia a las calificaciones, 348; en referencia a la asistencia, 349; en referencia al comportamiento, 352; en referencia al estado físico, 353; en referencia al estado mental, 354: en referencia a los cuidados en el hogar, 356; en referencia a los resultados del tratamiento social, 359; método de recopilación, 362.

EVIDENCIA EXPERTA: ventajas e inconvenientes, 92.

EVIDENCIA LEGAL: diferencia respecto de la evidencia social, 58-59; completada por la evidencia social en los tribunales de menores, 66.

EVIDENCIA MÉDICA: deficiencias como consecuencia de una actitud antisocial, 318; deficiencias como consecuencia de la existencia de diagnósticos y pronósticos contradictorios, 321-323.

EVIDENCIA REAL: definición. 86.

EVIDENCIA SOCIAL: extensión de su uso, 59, 64-75; presentación de la misma en este libro, XXIII; distinción respecto de otros tipos de evidencia, 57-65; puede incluir hechos de escaso valor probativo, 59; los trabajadores sociales han de ser formados en el uso de la misma, 60; definiciones relacionadas, 77; evidencia social que no

revela ningún plan de acción, 273; diferentes formas; 275; características propias, 496.

EVIDENCIA

TESTIMONIAL: valor probativo, 84; distinción de otros tipos de evidencia; 85-95; ilustración de la evidencia testimonial directa e indirecta, 86-87; test de un historiador sobre buena fe y precisión, 97-112; atención del testigo como elemento que influye en el valor de la evidencia testimonial, 100-101; memoria del testigo como elemento que influye en el valor de la evidencia testimonial, 102-103; sugestionabilidad del testigo como elemento que influye en el valor de la evidencia testimonial, 106-107; preguntas inductivas como elemento que influye en el valor de la evidencia testimonial, 108-110; prejuicio racial o nacional del

testigo como elemento que influye en el valor de la evidencia testimonial, 112-115; prejuicio ambiental como elemento que influye en el valor de la evidencia testimonial, 118; prejuicio derivado del interés propio como elemento que influye en el valor de la evidencia testimonial, 119.

EVIDENCIA: definición, 84; tipos, 84-95; directa e indirecta, fiabilidad, 90-91; efecto acumulativo de los elementos de la evidencia indirecta, 90; valor de la evidencia recopilada para corroborar o descartar una teoría, 134; importancia de la capacidad para valorar los riesgos que implica cada tipo de evidencia, 151; momento en el que han de considerarse como un todo los elementos que forman parte de la evidencia, 151; ha de reconocerse en la suma de evidencias

- que no revela ningún plan de acción la necesidad de seguir investigando, 273; análisis de cada elemento de la evidencia con los otros presentes y de forma aislada, 544; importancia de la búsqueda de contradicciones en la evidencia, 545. Véase también *Evidencia Real, Testimonial, Basada en lo que ha dicho otro, Circunstancial, Documental, Experta y de Personalidad, y testimonio Oral*.
- “Evils of Investigation and Relief”: de J. S. Lowell, 47.
- EXPEDIENTE ESCOLAR: como evidencia en materia de edad, 404.
- EXPEDIENTE LABORAL: Véase *Historia Laboral*.
- EXPERIENCIA REGISTRADA: como punto de partida en una primera entrevista, 170.
- EXPERIMENTO: importancia del mismo en trabajo social.
- Véase también *Investigación mediante Experimento*, 445.
- EXPOSITO: referencias de un niño expósito, 252.
- EXTADICCIÓN DE PERSONAS QUE HAN ABANDONADO A SU FAMILIA: legislación estatal en la materia, 619.
- EXTRANJEROS: los trabajadores que desarrollan su actividad entre extranjeros consideran a veces que la inmigración es una amenaza. Véase también *Inmigrantes e Inmigración*, 146.
- FACTOR TEMPORAL: en el diagnóstico, 564-566.
- FACTORES CASUALES: en un resumen del diagnóstico, 563; preguntas relativas a los factores causales en un caso de alcoholismo, 685-686.
- FACULTADES, COORDINACIÓN DE: preguntas relativas a la coordinación de

facultades en un menor con posible discapacidad mental, 714.

FAMILIA ABANDONADA: caso de abandono familiar notificado por la Sra. Chesley, 297-298.

FAMILIA INMIGRANTE, CUESTIONARIO SOBRE UNA, 604-618.

FAMILIA QUE CAMBIA CONSTANTEMENTE DE RESIDENCIA: inferencia al respecto, 124, 131.

FAMILIA: inferencia respecto de una familia que se muda con asiduidad, 124; el análisis de la organización de la familia no forma parte del plan de este libro, 132; necesidad de adaptación de los intereses de los individuos a los intereses de la familia, 212; la familia unida y la familia inestable, 214; causas de conflictos familiares, 216; interferencias con la familia de un hombre joven y capaz, 217;

hábitos alimentarios, 223; puntos importantes que han de tenerse presentes en relación con la vivienda de la familia, 234; lo que es posiblemente cierto para cualquier familia, 234, 442. Véase también *Cualquier Familia, Cuestionario aplicable a.*

Family, The: de Helen Bosanquet, 216, 236.

FARMACÉUTICO: como testigo, 431, 442.

FERNALD, W. E., Dr., 26.

FICHA DE LA HISTORIA ESCOLAR: información que contiene, 348.

FICHA DE UN INFORME SOCIAL: experimento de extracción de inferencias a partir de una ficha, 128; reproducción de la ficha de la familia Ames, 129-130; error al dejar que la ficha modele la primera entrevista, 189; uso hecho de las fichas por tres trabajadores médico-sociales, 198.

FILOSOFÍA: la del trabajador de casos influye en los procesos que conducen al diagnóstico, 172; presupuestos filosóficos del trabajo de casos, 569-572.

FISCAL DEL DISTRITO: consultas al mismo por parte de entidades sociales, 450.

FLEXNER, BERNARD, 67, 222.

Flock, the: de Mary Austin, 148.

FORMULARIO USADO EN EL ESTUDIO DE FUENTES

EXTERNAS: resultado de la experimentación con el mismo, 254; reproducción, 748-750.

FORMULARIOS DE SOLICITUD: escasa fiabilidad. Véase también *Formularios*, 276, 498.

FORMULARIOS: su uso en las primeras etapas de la investigación, 197; uso de los mismos por parte de tres trabajadores médico-sociales, 198; crítica de los formularios de solicitud

de información dirigidos a los médicos de un dispensario, 324; escasa utilidad, 371. Véase también *Formularios de Solicitud*, "Foundations of Educational Achievement": de E. L. Thorndike, 576.

FRATERNIDAD

MASÓNICA:

relaciones con los trabajadores sociales, 455.

FRATERNIDADES: como fuentes de información, 455-456.

Friendly Visiting among the Poor: de M. E. Richmond, 228.

FROST, ROBERT, 468.

FUENTES DE

INFORMACIÓN

EXTERNAS AL

GRUPO FAMILIAR:

razones que justifican su consulta, 248;

método de recopilación de las estadísticas en la materia, 248-249; el promedio de fuentes consultadas no es significativo, 250; las veintés más usadas en

tres ciudades, 252; orden de consultas en tres ciudades, 255; las más usadas en diferente tipos de trabajo social, 257-263; principios que rigen su uso, 263-274; grupos de fuentes unificadas y otros, 274; método de visita, 275; importancia del descubrimiento de nuevas fuentes, 445; proporción de fuentes fuera de la Ciudad entre las consultadas en los 2.800 casos examinados, 501; al consultar a estas fuentes, el campo de actuación de la investigación puede reducirse sin que ello represente un problema, 535-537; discriminación en la elección de dichas fuentes, 537-539; cuestiones relativas al uso de dichas Fuentes por parte del trabajador social, 721-723; formulario usado en la recopilación de

estadísticas, 748-749; tabla completa para las tres ciudades, 751-755; tabla por entidades, para una ciudad, 756-757.

FUENTES DE

INFORMACIÓN: hábito de consulta de las mismas fuentes de información, 148.

FUENTES

EMPRESARIALES:

usos en diagnóstico social, 452-454.

FUENTES LABORALES:

varias, 391-394.

FUENTES MÉDICAS:

frecuencia de consulta de las mismas, 318; tipos más consultados, 319; ha de solicitarse un pronóstico al consultarlas, 332; economía de recursos a la hora de consultarlas 332; han de consultarse aquellas que tienen información de primera mano, 335-336; resúmenes e informes como medio para estrechar las

relaciones con estas fuentes, 339; sugerencias varias sobre su consulta, 340.

FUNCIONARIOS DE INMIGRACIÓN:

consultas a los mismos por parte de entidades sociales, 449-452.

FUNCIONARIOS DE LIBERTAD

CONDICIONAL:

ilustración de su influencia, 107; ejemplo de la parcialidad de la policía ofrecido por dichos funcionarios, 116; experiencia con chicas que roban en tiendas, 118-119; método utilizado en las primeras entrevistas modificable en función de la naturaleza de su cometido, 161; a menudo no entrevistan a los padres de los menores, 22; relato sobre una chica que denuncia a su madre, 236; experiencia con parientes, 287-288; relato de casos de

colaboración con parientes, 302; informe sobre la evidencia aportada por un profesor acerca de un caso de discapacidad mental, 352; ventajas de una visita hecha a la escuela lo antes posible, 362; han de tener cuidado a la hora de consultar a los empleadores, 382; uso de los vecinos actuales, 429; relato del uso de los vecinos en un caso llevado a juicio, 434; opiniones sobre el valor de la policía en trabajo social, 448; relato del caso de una chica que dio un nombre falso, 497; ejemplo de autosupervisión, 543.

FUNCIONARIOS

JUDICIALES: consulta a los vecinos actuales, 430, 431, 432.

FUNCIONARIOS

PUBLICOS como fuentes de información, 446-451.

FUNERARIA: como fuente de información sobre los parientes, 454.

GANANCIAS: evidencia al respecto, 377; ejemplos de declaraciones falsas realizadas por clientes, 385; declaraciones imprecisas realizadas de buena fe, 385-386. Véase también *Situación Financiera*.

GASTOS: preguntas relativas a los gastos de cualquier familia, 592; a los de la familia de una viuda, 636.

GESTACION: de un paciente con posible demencia, 697; de un menor con posible discapacidad mental, 708.

GIROS BANCARIOS: como medio para descubrir el paradero: de una persona, 409.

GOBIERNO: preguntas relacionadas con el gobierno del país de

origen del grupo de inmigrantes, 602.

GODDARD, HENRY H., 52.

GRAFÍAS VARIABLES:

cada comunidad debería establecer su propia lista de grafías variables, 423; ilustración de la confusión causada por las mismas, 423-424; lista de ejemplos de grafías variables recogidas en un servicio de intercambio confidencial, 761-770.

GREENLEAF, SIMON, 110-111.

GROSS HANS, 74, 102, 179, 459, 540, 545.

GRUPO FAMILIAR: han de tenerse en cuenta los planes e ideales del mismo, 196; se debe tener presente en todas las formas de trabajo social, 208-214; puntos importantes que han de considerarse en relación con los menores pertenecientes al

grupo familiar, 329-332; influencia de los parientes y otros miembros del grupo familiar, 337-340; preguntas relativas a la relación especial que el trabajador social mantiene con el grupo familiar, 685.

GUARDERÍAS: incluidas en el estudio estadístico de fuentes externas, 344; consultas a parientes realizadas por una de ellas, 384; registros de las guarderías como evidencia en materia de edad, 538.

GURTEEN, S. H., 90.

HABITACIONES: inferencia extraída del número de habitaciones ocupadas 190, 131; inferencia extraída de las habitaciones libres no alquiladas por la familia, 127-198; deber del trabajador social en relación con las habitaciones oscuras, 326.

HÁBITOS DE BEBIDA: preguntas relativas a los hábitos de bebida de un alcohólico, 687-688.

HÁBITOS: de pensamiento de los trabajadores sociales, que interfieren en la realización de inferencias correctas, 148-152; preguntas relativas a los mismos en el caso de personas con posible demencia, 697-698; en el caso de menores con posible discapacidad mental, 712.

HACINAMIENTO: inferencia al respecto, 125; puntos relativos al hacinamiento que los trabajadores sociales han de tener presentes, 233-234.

Handbook of Charity Organization: de S. H. Gurteen, 46.

HANDICAPS. Véase *Discapidades*.

HANUS, PAUL H., 574.

HEALY, WILLIAM, Dr., 52, 181, 200, 213-214, 232, 237, 491, 585.

HECHOS: ilustración de la confusión entre los

- hechos y las declaraciones no verificadas, 81; definición, 80; ilustración de la confusión entre los hechos y las inferencias, 82; dificultad en su recopilación, 82; limitarse a exponer los hechos, un delicado proceso según el *New York Evening Post*, 83; importancia de la capacidad de discriminación entre los hechos y las inferencias, 151.
- HENDERSON, CHARLES R., 42.
- HERENCIA: ha de estudiarse en los casos de posible demencia, 291; preguntas relacionadas, en el caso de un alcoholíco, 685-686; en el caso de un paciente con posible demencia, 697; en el caso de un menor con posible discapacidad mental, 694-698.
- HERMANAS: responsabilidad legal de manutención en los diferentes Estados, 306.
- HERMANOS: responsabilidad legal de manutención, en diferentes Estados, 305.
- HIGGINS, ALICE. Véase *Lothrop, Sra. William H.*
- HIGIENE PERSONAL: de un menor con posible discapacidad mental, 717.
- HIGIENE: inferencia extraída de la relación existente entre la parte de la casa ocupada y la higiene, 136.
- HILL, OCTAVIA, 44-45, 52, 227, 577.
- HIPÓTESIS: su uso en una investigación, 127, 130, 131, 132, 153; confirmación mediante experimento, 132; resultantes del uso del método de las probabilidades, 149; peligro de obsesionarse con una hipótesis concreta, 150; hipótesis formadas durante las dos primeras entrevistas, 186.

HISTORIA DEL DESARROLLO: de un menor con posible discapacidad mental, 708-710.

HISTORIA LABORAL: preguntas relacionadas, en el caso de cualquier familia, 591; en el caso de una familia inmigrante, 596; en el caso de una familia abandonada, 626; en el caso de la familia de una viuda, 629; en el caso de una madre soltera, 655; en el caso de un hombre sin hogar, 677; en el caso de un paciente con posible demencia, 694.

HISTORIA MENTAL: de los hombres escrita en sus relaciones sociales, 212.

HISTORIA PATOLÓGICA: de un menor con posible discapacidad mental, 709.

HISTORIA PRENATAL: de un paciente con posible demencia, 697; de un menor con posible discapacidad mental, 709.

HISTORIA, CONDICIONES, DEFECTOS, CAMBIOS, ETC. FÍSICOS: preguntas relacionadas, en el caso de cualquier familia, 589; en el caso de una familia inmigrante, 614; en el caso de una familia abandonada, 626; en el caso de una familia de una viuda, 633; en el caso de un menor desatendido y su familia, 640; en el caso de una persona sin hogar, 645; en el caso de un alcohólico, 668; en el caso de los padres de un pacientes con posible demencia, 682; en el caso del propio paciente, 684; en el caso de un menor con posible discapacidad mental, 697-703, 708.

HISTORIA: importancia de la búsqueda de fuentes que puedan aportar mucha información acerca de la historia del paciente, 265; necesidad de la historia ilustrada por un

caso desafortunado, 270; parientes como fuentes de la historia individual y familiar, 291; recomendación del estudio de la historia del país de origen de los grupos de inmigrantes, 602; preguntas relativas a la historia de la familia inmigrante antes de la inmigración, 607; preguntas relativas a la historia de un paciente con posible demencia, 696. Véase también *Historia Laboral*.

HISTORIADORES: lo que puede aprender de ellos el trabajador social, 59, 73, 94; resumen de los tests de parcialidad y competencia formulados por los historiadores, 97-98; su actitud ante la evidencia basada en lo que ha dicho otro, 142.

HISTORIAS DE CASOS: actitud mental necesaria para que sean de utilidad, 151.

HOGAR: ventajas e inconvenientes de la realización de la

primera entrevista en el hogar, 164-170; necesidad de averiguar las condiciones del hogar en el trabajo con menores, 209; análisis de una primera entrevista realizada en el hogar, 744-747; evidencia escolar acerca de los cuidados dados en el hogar, 485; preguntas relativas a anterior hogar de una familia inmigrante, 604; preguntas relativas a la incapacidad para proporcionar un hogar, 644; preguntas relativas al hogar de una madre soltera, 655; preguntas relativas a la vida en el hogar anterior de una persona sin casa, 676; preguntas relativas al hogar de un menor con posible discapacidad mental, 715.

HOMBRE DE ESTADO ESTADOUNIDENSE que "se limitaba a exponer los hechos" criticado por el *New York Evening Post*, 83.

HOMBRE DE LA FAMILIA: tiene que ser entrevistado, 221.

HOMBRES DE MAR. Véase *Marineros*.

HOMBRES DE NEGOCIOS: cartas dirigidas a éstos, 517.

Homes of the London Poor: de O. Hill, 45.

Homestead: de M. F. Byington, 232.

HOMICIDIO: tentativa de homicidio por parte de un paciente con posible demencia, 703.

Honesty: del Dr. William Healy, 52, 233, 237.

HOSPITAL GENERAL DE MASSACHUSETTS: orígenes del departamento de servicio social de dicho hospital, 53; curso sobre trabajo médico-social para estudiantes de medicina en este hospital, 54.

HOSPITALES DE NUEVA YORK: hechos no médicos registrados en los mismos, 341.

HOSPITALES: ventajas e inconvenientes del trabajo social vinculado a los hospitales, 163; hechos no médicos

registrados en los hospitales, 341; registros de los hospitales como evidencia en materia de edad, 403; registros de los hospitales como medio para descubrir el paradero de una persona, 410. Véase también

Departamentos Médico-Sociales y Trabajadores Médico-Sociales.

"How to take Down a Case": de W. G. Martley, 47.

HUÉSPEDES: debe considerarse su influencia en los casos de abandono, 243; preguntas relacionadas, en el caso de una familia inmigrante, 615; en el caso de una familia abandonada, 624; en el caso de la familia de una viuda, 634.

Hull House Maps and Papers, 603.

HULL, IDA, 112, 182.

HUMEDAD: uno de los defectos de la vivienda que los trabajadores

sociales deben
señalar, 234.

HUTSINPILLAR,
FLORENCE W., 388,
389, 392

*"Ideas and Ideals in
Medicine"*: del Dr. S. J.
Meltzer, 82.

IGLESIAS: como fuentes
de información en tres
ciudades, 263; como
fuentes unificadas,
273; registros de
nacimiento en las
iglesias, 402; consultas
a las mismas en los
2.800 casos
examinados, 466;
evidencia social
aportada por las
iglesias, 471. Véase
también *Comunidades
Religiosas*,

IMAGINACIÓN:
importancia en trabajo
social, 445.

Imagination in Business:
de Lorin F. Deland,
446.

*"Imbecile with Criminal
Instincts"*: del Dr. W. E.
Fernald, 65.

IMPRESO: usado en la
recopilación de
estadísticas de fuentes
externas. Véase
también *Formularios*.

INDEMNIZACIÓN: Véase
*Indemnización de
trabajadores*.

INDEPENDENCIA
ECONÓMICA: posibles
presunciones al
respecto, 146-147.

*Índice de Fechas de
Sucesos Actuales de
Bowker*, 421.

ÍNDICE DEL PRESENTE
VOLUMEN:
sugerencias para su
uso, 596.

ÍNDICE
EXPURGATORIO: del
trabajador social; 544.

ÍNDICES DE NOTICIAS:
lista, 421.

INDICIOS: importancia de
los indicios de fuentes
externar en la primera
entrevista, 175-176;
indicios más
necesarios en la
primera entrevista,
192; obtención de
indicios en entrevistas
de emergencia, 203;
valore especial de los
indicios
suplementarios, 272;
indicios suplementarios
que conducen a
empleadores
anteriores, 379;
indicios aportados por
827

certificados de defunción, 405; indicios suplementarios facilitados por vecinos anteriores, 438.

Individual Delinquent: de E. L. Thorndike, 52, 181, 199, 212, 491, 585.

INDIVIDUALIZACIÓN:

importancia de la individualización de los alcohólicos, 229; de los menores por parte de las entidades para la atención a familias, a menudo omitida, 238.

INDIVIDUO: necesidad de adaptación de los intereses del individuo a los de la familia y a los de la sociedad, 212.

INDUSTRIA: el diagnóstico social se convertirá en un instrumento auxiliar de la industria, 26; tratamiento de un caso sujeto a las condiciones variables de un mismo sector industrial, 372.

INFERENCIAS: riesgo de confundirlas con los hechos, 82; importancia en el

diagnóstico, 83; definición, 124; cómo se hacen, 124-131; extraídas de la ficha del informe social de la familia Ames, 127-130; cómo se corroboran, 127-134; a menudo se denominan erróneamente intuiciones, 132; fallos debidos a una regla general errónea, 134-138; fallos debidos a un caso particular erróneo, 138-140; fallos debidos a una analogía errónea, 140-142; fallos debidos a una relación causal errónea, 142-144; fallos debidos a las predisposiciones de quien reflexiona, 144-146; fallos debidos a las presunciones de quien reflexiona, 146-147; fallos debidos a los hábitos de pensamiento de quien reflexiona, 148-150; importancia de la capacidad de discriminación entre inferencias y hechos, 150; ejemplos de inferencias en dos

primeras entrevistas, 185-186; ejemplo de una inferencia equivocada por el deseo del trabajador de realizar una acción rápida, 544-545.

INFORME LABORAL: inferencias extraídas de la reticencia del hombre a que se consulte a su empleador, 134; usos, 368; alcance, 373-375.

INFORME MÉDICO: ejemplo de utilidad de los informes sobre el diagnóstico y el pronóstico médicos, 326.

Informe sobre las Condiciones de los Salarios de Mujeres y Menores de los Estados Unidos elaborado por el Centro de Estudios Laborales de los Estados Unidos, 372.

Informe sobre las Condiciones Laborales del Sector del Acero y el Hierro elaborado por el Centro de Estudios Laborales de los Estados Unidos, 372.

INFORMES A FUENTES MÉDICAS: útiles para estrechar las relaciones con las mismas, 339-340.

INFORMES SOCIALES DE CASOS: estudio de informes de casos realizado en este volumen, XVII; editados para fines docentes, XVIII; manipulación descuidada de los hechos en algunos de ellos, 83; defectos señalados por un licenciado en Derecho, 89; cita de J. M. Vincent al respecto, 56; usos de las fichas de los informes sociales en la extracción de inferencias, 127, 129-130; instrucción para introducir "exclusivamente de hechos", 134; procesos que conducen al diagnóstico no revelados en estos informes, 541.

INGLATERRA: comienzos del diagnóstico social, 26-28.

INGRESOS: autoridad de la mujer en materia de ingresos y gastos, 230; preguntas relacionadas, en el caso de cualquier familia, 588; en el caso de la familia de una viuda, 619.

INMIGRACIÓN: a veces vista por los trabajadores de la ciudad como una amenaza, 146; factor que dificulta la consulta de los parientes, 315; importancia de la historia de las corrientes migratorias de los diferentes grupos de inmigrantes, 602.

INMIGRANTES: silencio de los campesinos, 104; prejuicio de clase entre los campesinos, 113; mapas y cuadros útiles en las primeras entrevistas a inmigrantes, 182; dificultades en la realización de entrevistas a inmigrantes, 182-184; condiciones que afectan a la cohesión familiar entre

inmigrantes, 217; la presencia de huéspedes en las familias complica el estudio de los problemas alimentarios, 230; padrinos en ciertos grupos de inmigrantes, 302; médico de cabecera como fuente de información sobre inmigrantes, 340; cómo obtener las partidas de bautismo de los inmigrantes, 403; dificultades para obtener datos relativos a la propiedad en ciertos grupos de inmigrantes, 413; portavoces de los grupos de inmigrantes, 443; consideraciones relativas a la deportación de inmigrantes, 451-452; lugar que ocupan los pastores y sacerdotes entre los inmigrantes, 470; errores que pueden cometer los trabajadores sociales al tratar con inmigrantes, 597; sugerencias sobre el estudio de grupos de

inmigrantes, 597-604;
error al tratarlos
exclusivamente como
inmigrantes, 604.
Véase también
Trabajadores
Extranjeros e italianos.

INMORALIDAD: como
justificación de la
consulta de los vecinos
actuales. Véase
también Moralidad,
433, 434, 435.

INSPECTOR FISCAL
DEL ESTADO:
consultas al mismo por
parte de entidades
sociales, 449.

INSPECTORES
COMERCIALES
MUNICIPALES:
consultas a los mismos
por parte de entidades
sociales, 449-450.

INSPECTORES DE
CALLE
MUNICIPALES:
consultas a los mismos
por parte de entidades
sociales, 449.

INSTINTOS SOCIALES:
de una persona con
posible demencia, 699.

INSTITUCIÓN
SANITARIA PÚBLICA
DE LA CIUDAD DE
NUEVA YORK:

servicios prestados por
esta institución según
la COS de Nueva York,
327; evidencia en
materia de edad
aceptada y rechazada
por dicha institución,
403.

INSTITUCIONES DE
MENORES: testimonio
de una de ellas relativo
a los defectos de la
evidencia aportada por
los profesores, 361;
registros de estas
instituciones como
evidencia en materia
de edad, 403;
investigaciones
realizadas por estas
instituciones en
Pittsburgh, 467-468.

INSTITUCIONES
SANITARIAS: posibles
presunciones de sus
trabajadores, 148;
información sobre
dichas instituciones
obtenida fácilmente en
la primera entrevista,
194; como fuentes de
información en tres
ciudades, 258-264.

INSTITUCIONES:
públicas, actuación
deficiente a la hora de
obligar a los parientes

- a asumir sus responsabilidades, 306; capacidad para suministrar datos sobre los internos, 467; se ha de tener en cuenta un cierto grado de parcialidad en su testimonio, 468.
- INSTITUTO PSICOPÁTICO:** del Tribunal de Menores de Chicago, 50-52.
- INTERCAMBIO CONFIDENCIAL:**
Véase *Servicio de Intercambio Confidencial*.
- INTERÉS PROPIO:** prejuicio derivado del interés propio, como elemento que influye en la evidencia testimonial, 117-122.
- INTERMEDIARIO:** elección del mejor, al escribir cartas de solicitud de información, 506-510; selección para una investigación en otra ciudad, ¿cómo podemos interesarle?, 510-512; ¿qué tipo de carta le ahorrará problemas innecesarios?, 512-517; ¿qué hechos relativos al intermediario podrían modificar nuestra carta?, 517.
- INTERMEDIARIOS EXTRANJEROS:** selección, 510.
- INTERMEDIARIOS:** cartas de solicitud de información dirigidas a intermediarios, y sus respuestas, 506-510.
- INTERPRETACIÓN:** definición, 101; del material en el diagnóstico, 554-557.
- INTÉRPRETES:** ilustración de la dificultad de su uso, 115; fragmento de Ida Hull sobre el uso de un intérprete italiano, 182.
Introduction to the Study of History: de Langlois y Seignobos, 74, 88, 97, 104, 106.
- INTUICIONES:** error al usar este término para denominar las inferencias rápidas, 132.
- INVESTIGACIÓN FUERA DE LA CIUDAD:** razones para evitarla, 502; planes de tratamiento

centralizado de la misma, 511-512.

INVESTIGACIÓN MEDIANTE EXPERIMENTO, 132, 382, 467, 468.

INVESTIGACIÓN: ampliación y reducción de su alcance en función de los diferentes tipos de entrevista, 534; aspectos generales, 549, 546-547; preguntas relacionadas con la investigación en su conjunto, 722-724.

INVESTIGACIÓN: y diagnóstico social, 40, 79; primeras tentativas de introducción de la investigación, 41-42; investigación descrita como represiva, 9; no ha de considerarse como un fin en sí misma, 46; la inferencia atraviesa diferentes grados de certeza a lo largo de la investigación, 127; la extracción de inferencias a partir de la ficha de un informe social se asemeja a los procesos mentales de la investigación, 127;

métodos que aseguran el éxito de la investigación, 172-176; uso de intérpretes, 183-184; primeros métodos de investigación, 196; extracto de Le Play acerca de su método, 198; objeto, 202; justificación de la visita a vecinos actuales, 429; calidad de la investigación cuando no existe la colaboración, 458; duplicación y colaboración, 486; alcance de la investigación antes de la transferencia del caso a otra entidad, 490-492; falta de conexión entre el plan y la investigación, 541; defectos revelados por los resúmenes entregados a los comités de casos, 542; necesidad de precaverse ante el efecto de los primeros y los últimos párrafos de una investigación, 545.

INVESTIGADORES: se enorgullecían de

descubrir que el cliente metía, 110; sugerencias del Dr. Adolf Meyer a los investigadores, 691-692.

"Investigation": de M. L. Birtwell, 47, 166.

INVITADOS: en los hogares de inmigrantes, dificultan el estudio de los problemas alimentarios, 230; de tenerse en cuenta su influencia en los casos de abandono, 243. Véase también *Huéspedes*,

IRLANDÉS NO NACIONALIZADO: inferencias extraídas en su caso, 132, 151.

ISLA ELLIS: registros, posibilidad de reducir la edad de los menores, 403.

ITALIANOS: rasgos de un grupo de italianos, dificultad a la hora de valorar su voluntad para el trabajo, 114; uso de intérpretes, 132; las mujeres se conocen a menudo por su nombre de soltera, 183; modos de obtener

información sobre sus empleos, 229; ejemplos de ocultación de la propiedad, 390; ocultación de los parientes, 413, 454. Véase también *Inmigrantes*.

JEFES DE CORREOS: consultas a los mismos por parte de las entidades sociales, 450; uso como fuentes de información, 523.

JORNALERO: modos de obtener información sobre los jornaleros, 390.

JOWETT, BENJAMIN, 215.

JUICIO: capacidad para formarse un juicio y descartarlo, 554.

JURAMENTO HIPOCRÁTICO, 337.

JURAMENTOS: evidencia no satisfactoria en materia de edad, 403.

JURISPRUDENCIA PENAL: contribuciones a la jurisprudencia penal usadas en el presente estudio, 73.

JURISPRUDENCIA: el diagnóstico social se

convertirá en un instrumento auxiliar de la jurisprudencia, 40.

Juvenile Courts and Probation: de Flexner y Baldwin, 67, 222.

KINGSLEY, CHARLES, 544.

La Methode Sociale: de Le Play, 198.

LANGLOIS, CHARLES V., 74, 87, 104, 106, 122, 269.

LATIMORE, FLORENCE L., 210, 303, 468.

LAWRENCE, K. L., 191.

LAWTON, RUTH W., 210.

Layman's Handbook of Medicine: del Dr. Richard C. Cabot, 331.

LE PLAY, P. G. F., 198, 216.

LECTORAS DE CASOS: estudios efectuados en este libro por las lectoras de casos.

LEE, JOSEPH, 458.

LEE, PORTER R., 211.

LEGISLACIÓN EN MATERIA DE SETTLEMENTS: factores que complican el trabajo social, 410.

LEGISLACIÓN

LABORAL: influencia en el trabajo casos, 47.

LEGISLACIÓN SOBRE TRABAJO INFANTIL: efecto en el trabajo de casos. Véase también *Ley sobre Trabajo Infantil de Nueva York*, 47, 571.

LEGISLACIÓN SOBRE TRIBUNALES DE MENORES en Chicago, 50.

LEGISLACIÓN SOBRE VIVIENDAS: notificación de los defectos en la vivienda, 234-236.

LEGISLACIÓN SOCIAL: efecto sobre el trabajo de casos, 570.

LESIONES: preguntas relativas a las lesiones presentes en una persona con posible demencia, 596-597.

LEVIN, L. H., 44. 303.

LEY DE INMIGRACIÓN de 1917: disposiciones relativas a la deportación, 617.

LEY SOBRE TRABAJO INFANTIL DE NUEVA YORK: evidencia documental en materia

- de edad citada en dicha Ley, 402.
- LEYENDAS: del país de origen de los grupos de inmigrantes, como instrumento para su estudio, 602.
- LEYES DE INDEMNIZACIÓN DE TRABAJADORES: efectos sobre el trabajo social de casos, y viceversa, 330, 388, 570.
- LEYES: preguntas relativas a las leyes en el país de origen del grupo de inmigrantes, 601.
- LIBERTAD
CONDICIONAL PARA ADULTOS: incluida en el estudio estadístico de fuentes externas, 249; uso de los vecinos actuales, 429.
- LIBERTAD
CONDICIONAL PARA JÓVENES: orígenes, 50; incluida en el estudio estadístico de fuentes externas, 249; no ha sido posible su estudio en dos ciudades, 253; en relación con la evidencia aportada por los profesores, 345-346; antecedentes penales de otros miembros de la familia, 415.
- LIBERTAD
CONDICIONAL: delinquentes que han delinquido por primera vez como candidatos idóneos a la libertad condicional, 139.
- LICENCIADA EN DERECHO: crítica de los informes de un caso hecha por una licenciada en Derecho, 89.
- Life and Times of Cavour*: de Wm. R. Thayer, 602.
- LÓGICA: libros de lógica usados en este estudio, 74; aplicación de la lógica en la experimentación, 132. Véase también *Razonamiento*.
- LONDRES: trabajo de Octavia Hill en Londres, 46.
- LOTHROP, Sra. WILLIAM H., 411. 526.
- LOWELL, Sra. JOSEPHINE SHAW, 26, 47.

LUGAR DE TRABAJO: no es aconsejable visitar a un hombre en su lugar de trabajo, 223.

MACK, JULIAN W., 51.

MADRE SOLTERA, CUESTIONARIO SOBRE UNA. Véase también *Madre Soltera*, 655-665.

MADRE SOLTERA: de un segundo hijo, anteriormente se consideraba que ya no se podía hacer nada por ella, 146; no debemos ponernos en contacto con el padre del hijo a través de ella, 225; caso de madre soltera relatado por la Sra. Chesley, 297; anteriormente confundida con la viuda y la mujer abandonada, 558. Véase también *Madre Soltera, Cuestionario Sobre Una*,

MADRE VIUDA: ejemplo de evidencia poco fiable aportada por un empleador acerca de una madre viuda, 375-377; parientes poco recomendables en la

casa de una madre viuda, 242-243; relato de la investigación sobre una madre viuda que ilustra los principios que rigen la elección de fuentes, 367-368; cuestionario sobre vida anterior, 625.

MADRES, Véase también *Padres, Esposa y Viuda*.

MALOS TRATOS, LESIONES FÍSICAS O ABUSOS: preguntas al respecto, 845.

MANO DE OBRA: signos de cambio en los métodos de tratamiento de la mano de obra, 367-368.

MANUTENCIÓN: responsabilidad de los parientes al respecto, 304-312.

MAPAS: utilidad en las primeras entrevistas con inmigrantes, 182.

MARIDO: causas comunes de conflicto entre marido y mujer, 217, 220; lugar de realización de su entrevista, 223; preguntas relacionadas con la vida anterior del

- marido en los casos de abandono, 623; preguntas relacionadas con el fallecimiento del marido en el caso de la familia de una viuda, 629.
- MARINA: consultas a la misma por parte de entidades sociales, 450.
- MARINEROS: evidencia contenida en los certificados de despido, 390.
- MASSACHUSETTS: entidad visitadora estatal interesada en la libertad condicional, 50.
- MATRÍCULA DE UN CAMIÓN DE MUDANZAS: como índice para descubrir el paradero de una persona, 453.
- MATRIMONIO: inferencia extraída de la reticencia a dar la fecha y el lugar de la boda, 134; caso de matrimonio con un nombre falso, 405; preguntas relacionadas, en el caso de una familia inmigrante, 607; en el caso de una persona con posible demencia, 698.
- MATRONAS, REGISTROS de nacimiento de las, 401.
- MAURICE, C. E., 45.
- MCLEAN, FRANCIS H., 272, 344, 439, 441, 474.
- MEDICAL SOCIAL AND DATA
- MEDICINA: el diagnóstico social se convertirá en un instrumento auxiliar de la medicina, 40; contribuciones del trabajo social a la medicina, 65; manual de medicina del Dr. Cabot para legos, 331; diagnóstico social como complemento de la medicina, 557-558.
- MÉDICO DE CABECERA: como fuente de información sobre las familias extranjeras, 340.
- MÉDICOS: pueden arrojar luz sobre los problemas del trabajador social, 94; información sobre ellos obtenida en la primera entrevista, 194; como fuentes de información

en tres ciudades, 252-255, 257; ejemplos de informes útiles hechos por ellos o dirigidos a ellos, 326-329; importancia de preguntarles acerca del pronóstico, 331; economía de recursos por parte del trabajador social al tratar con ellos, 448-453; reticentes ante las opiniones médicas de los no médicos, 454 a menudo se obtienen mejores resultados recurriendo a ellos a través de otros médicos, 458; como testigos sobre cuestiones no médicas, 460; registros de nacimiento en su poder, 537; las declaraciones de los médicos privados sirven como evidencia en materia de edad, 538; cartas de solicitud de información enviadas a los médicos, 687.

MEDIDAS

PREVENTIVAS: la promoción de las mismas constituye una

parte importante del trabajo de una organización benéfica, 96; en relación con la transferencia de casos entre entidades, 652.

MEJORA DEL COLECTIVO:

interdependencia con la mejora del individuo, 82, 568.

MEJORA INDIVIDUAL Y COLECTIVA:

interdependencia, 39, 469.

MEJORA INDIVIDUAL:

interdependencia entre mejora individual y colectiva, 39, 468, 470.

MELTZER, S. J., Dr., 73, 82, 85.

MEMORIA: influencia en la competencia de los testigos, 103; ha de ejercitarse la memoria en las entrevistas para no tener que tomar notas, 197; documentos originales como correctores de la memoria, 292; preguntas sobre las disfunciones de la memoria en un paciente con posible demencia, 702.

MENORES CON
POSIBLE
DISCAPACIDAD
MENTAL,
CUESTIONARIO
SOBRE, 704-717.

MENORES
DESATENDIDOS,
CUESTIONARIO
SOBRE, 638-652.

MENORES
DESATENDIDOS:
puntos de vista de las
entidades de trabajo
de casos y de los
tribunales acerca de la
evidencia relativa a
estos casos, 62-63;
evidencia escolar al
respecto, 345;
preguntas relativas a
una forma concreta de
negligencia, 644;
preguntas relativas a
los aspectos generales
de este tipo de
negligencia, 649-651.

MENORES,
ORGANISMO
PÚBLICO DE
ATENCIÓN A:
experiencia de un
funcionario de este
organismo comparada
con su experiencia
anterior como
trabajador de una

COS, 161; opinión de
un funcionario en
relación con el lugar de
realización de las
primeras entrevistas,
166; relato de una
primera entrevista por
parte de un
funcionario, 178;
consulta de parientes,
281; referencia a la
experiencia de estos
organismos en el trato
con parientes, 287;
ejemplo de
colaboración de un
empleador actual, 280;
nota sobre la consulta
de partidas de
nacimiento, 402; uso
de los vecinos actuales
por parte de estos
organismos. 429.

MENORES: excesiva
sugestionabilidad, 106-
109; experiencia en
una primera entrevista
relatada por un
trabajador de atención
a menores, 168;
causas de los
problemas entre
padres e hijos, 217,
236-239; costumbre de
algunos trabajadores
de tratar con las
familias a través de los

hijos, 238; importancia de la confianza entre padres e hijos, 239; razones que justifican la necesidad de conocer sus edades exactas, 239-241; posibles explicaciones de la existencia de largos intervalos entre dos nacimientos, 241; puntos que deben tenerse presentes al tratar con los hijos mayores, 242; importancia del buen entendimiento entre nietos y abuelos, 243; tendencia a recurrir a los parientes para que se hagan cargo de los menores, 290; responsabilidad legal en materia de manutención, 304; prueba de matrimonio en relación con la protección de los hijos, 405; preguntas relativas a la falta de control de los hijos, 645-649, preguntas relativas a la educación especial de menores ciegos, 668; preguntas relativas a los hijos de una

persona con posible demencia, 698.

MENSAJEROS: como testigos, 453.

MERECIMIENTO DE LA AYUDA: los trabajadores sociales ya no se preocupan de si el cliente merece o no la ayuda, 92-95.

MÉTODO DE LAS PROBABILIDADES: cita de Sidgwick al respecto. 143.

MÉTODOS: usados en este estudio, 142; del trabajador social que utiliza pocos recursos, 161; usados en la primera entrevista, 177; métodos de investigación empleados por Le Play, 198; en la visita a fuentes externas de información, 274-278; en el acercamiento a los parientes, 310; en la consulta de fuentes médicas, 311-316; en la consulta de fuentes escolares, 331-341; en el trato con los empleadores, 362; en la consulta de documentos, 385, 422; métodos comunes a

- todas las entrevistas, 534, métodos satisfactorios e insatisfactorios del estudio del trabajo de casos, 585.
- MEYER, ADOLF, Dr., 176, 202, 340, 549, 565, 692.
- MINISTERIO DE DEFENSA: consultas al mismo por parte de entidades sociales, 450.
- MINISTERIO DE TRABAJO: consultas al mismo por parte de entidades sociales, 449.
- MINISTRO, Véase *Sacerdotes*.
- Minority Report of English Poor Law Commission*, Parte II, 370.
- MITCHELL, S. WEIR, Dr. 74, 265.
- MODO DE VIDA: poesía y leyendas que ilustran el modo de vida de la gente del país de origen de un grupo de inmigrantes, 602.
- MONTESSORI, MARIE, 68.
- MORALIDAD: preguntas relacionadas en el caso de una familia abandonada, 627; en el caso de una familia de un niño desatendido, 647; en el caso de una madre soltera y del padre de su hijo, 658; en el caso de una persona sin hogar, 681; en el caso de los padres de un paciente con posible demencia, 694; en el caso del propio paciente, 703; en el caso de un menor con posible discapacidad mental, 711.
- MOVIMIENTO DE ORGANIZACIONES BENÉFICAS: contribución al diagnóstico social, 41, 50-51.
- MOVIMIENTO EN ARAS DE LA HIGIENE MENTAL: influencia en el trabajo de casos, 49.
- MOVIMIENTO EN DEFENSA DEL DERECHO AL OCIO: influencia en el trabajo de casos, 49.
- MOVIMIENTO MÉDICO-SOCIAL: contribuciones al diagnóstico social, 41, 53-56.

MURPHY, J. PRENTICE,
210.

MUTUAS: como fuentes
unificadas, 273; usos
en diagnóstico social,
455.

NACIMIENTO: preguntas
relacionadas, en el
caso de un paciente
con posible demencia,
695; en el caso de un
menor con posible
discapacidad mental,
707.

NACIONALIDADES

ESLAVAS: prejuicios
raciales entre éstas,
115.

NACIONALIZACIÓN:
ausencia de su
solicitud como base de
una inferencia, 132.

NECESIDADES:
preguntas relativas a
las necesidades de
una familia inmigrante,
616.

NEFF, IRWIN, H., Dr.,
229, 684.

NEW YORK CITY

New York Evening Post:
cita de la crítica a un
hombre de estado que
"se limitaba a exponer
los hechos", 83.

New York Times: índice,
421.

New York Tribune: índice,
421.

NOMBRE DE SOLTERA:
importancia de conocer
el nombre de soltera
de la esposa, 228; a
las mujeres italianas a
veces se las conoce
por su nombre de
soltera, 156.

North of Boston: de
Robert Frost, 343.

NOTARIO MUNICIPAL:
consultas a los mismos
por parte de entidades
sociales, 450.

NOTAS A PIE DE
PÁGINA: motivo de su
reducción en ciertos
casos, en este libro,
XXI.

OBJETOS DE LA PRIMERA

ENTREVISTA:
recopilación, 176.

OBSERVACIONES DE
PRIMERA MANO: del
empleador, más
valiosas que sus
inferencias, 380.

OBSERVADORES:
comparación con los
testigos, 79.

Occasional Papers of the London Charity Organization Society, 46.

OCIO: preguntas relacionadas, en el caso de cualquier familia, 593, en el país de origen de los diferentes grupos de inmigrantes, 598; en el caso de una familia abandonada, 627; en el caso de una persona ciega, 674; en el caso de un menor con posible discapacidad mental, 714.

OCUPACIONES: preguntas relacionadas, en el caso de cualquier familia, 591; en el caso del país de origen de un grupo de inmigrantes, 598; en el caso de una familia inmigrante, 610; en el caso de una familia abandonada, 616, en el caso de la familia de una viuda, 626; en el caso de una familia con menores desatendidos, 634; en el caso de una madre soltera, 641; en el caso

de una persona ciega, 658; en el caso de una persona sin hogar, 673; en el caso de una persona con posible demencia, 681, 698.

OFICINA DE INFORMES EUGENÉSICOS: términos generales cuyo uso desaconseja dicha Oficina, 543.

OFICINA DE PENSIONES DE LOS EEUU: datos necesarios para obtener informes sobre pensionistas de dicha Oficina, 413.

OFICINA DE UNA COS: explicación de un hombre por no haber enviado a su esposa a la oficina, 222.

OFICINAS DE EMPLEO ESTATALES: consultas a las mismas por parte de entidades sociales, 449-450.

OFICINAS DE REGISTRO: comienzos. Véase también *Servicio de Intercambio Confidencial*, 460.

One Thousand Homeless Men: de Alice W. Solenberger, 11, 676.

“ORDEN FIJO”: tipo de primera entrevista, 187.

ORGANISMO ESTATAL DE BENEFICENCIA: carta de solicitud de información enviada por un organismo de este tipo, 515.

ORGANISMOS PÚBLICOS: naturaleza de la investigación en algunos de estos organismos, 473-474.

ORGANIZACIONES BENÉFICAS: ausencia de métodos u objetivos característicos, XV; oportunidades de trabajo de casos ofrecidas a estudiantes por parte de las organizaciones benéficas, 47; según un trabajador de una SPCC, necesidad de los trabajadores de estas organizaciones de ejercitar su capacidad de valoración de la evidencia, 58; posibles presunciones de sus trabajadores, 148; experiencia de una trabajadora en un organismo estatal de

atención a la infancia, 161; opinión de un trabajador de una organización benéfica sobre el lugar de realización de la primera entrevista, 166; condiciones de las primeras entrevistas en estas organizaciones comparadas con las del trabajo médico-social, 169; instrucción de “no tomar notas” dada por estas organizaciones, 196; incluidas en el estudio de fuentes externas, 249; crítica de los registros de casos realizada por la secretaria de una organización, 281; estadísticas de parientes consultados por dos organizaciones, 281; división del territorio entre estas organizaciones y otras entidades, 463; formación de los trabajadores comparada con la de los trabajadores de un *settlement*, 470;

relaciones con el servicio de intercambio confidencial, 476; las organizaciones benéficas han dejado atrás la idea de una investigación efectuada únicamente en una ocasión y que sirva en todo momento futuro, 488; razones de la falta de satisfacción de las organizaciones benéficas con las solicitudes recibidas de fuera de la ciudad, 501-502; transcripción de una carta de solicitud de investigación inadecuada, 513-515; análisis de una entrevista con una mujer abandonada realizada por un trabajador de una organización benéfica, 739-743.

ORGULLO FAMILIAR: autoestima colectiva, 120.

ORIENTACIÓN

PROFESIONAL: ilustración de la necesidad de la evidencia social, 69-72.

Our Slavic Fellow Citizens: de Emily G. Balch, 114-115,603.

PACIENTE

PSICONEURÓTICO:

análisis de las entrevistas iniciales con un paciente de este tipo, 729-738.

PADRE: formas de tratar a un padre soltero, ilustradas mediante notas de casos, 224; preguntas relacionadas con un padre soltero. Véase también *Padres*, 661.

PADRES: responsabilidad legal de manutención de los hijos, 304; preguntas relacionadas, en el caso de una familia inmigrante, 604; en el caso de un paciente con posible demencia, 694.

PADRINOS: en ciertos grupos de extranjeros, 302; sus nombres y direcciones aparecen en los registros de bautismo, 411.

PAÍS DE ORIGEN DE LOS INMIGRANTES: sugerencias sobre su estudio, 597-604.

PARADERO: tipos y usos de documentos que indican el paradero, 408-410; cartas certificadas usadas para establecer el paradero de una persona, 523.

PARCIALIDAD: riesgos que implica la parcialidad en la evidencia testimonial, 89; resumen de los test de un historiador en relación con la parcialidad, 97; racial o nacional, 112-116; de clase entre los campesinos, 114; ambiental, 116; derivada del interés propio, 117; de autoestima, 120; de los empleadores, 378.

PAREJA JOVEN CASADA: problemas concretos, 226.

PARIENTES: no son necesariamente testigos competentes, 99; el prejuicio de autoestima influye en su testimonio, 118-119;

las preguntas formales que se les formulan suelen entrañar respuestas falsas, 190-192; definición del uso de este término en el presente libro, 192-281; ilustración del error que comete el cliente al pensar que la consulta a sus parientes es inútil, 190-192; importancia de la obtención de indicios sobre los parientes en la primera entrevista, 193; influencia de aquellos que forman parte del grupo familiar, 243-245; como fuentes de información en tres ciudades, 263; principio que debería regir su consulta, 267; necesidad de entrevistar a los parientes de ambos lados, 281; número de parientes consultados por los diferentes tipos de entidades, 281; reticencia del cliente a que el trabajador social vea a sus parientes, 282-286; incapacidad para conocer y

comprender de los parientes, 286-291; necesidad de discriminación a la hora de seleccionar a los parientes que han de ser visitados, 289-290; tendencia a dejar a los menores al cuidado de parientes, 290; como fuentes de información sobre la historia del individuo y de la familia, 291-293; como fuentes de una mejor comprensión de la situación, 293-294; apoyo y cooperación de los mismo; 296-303; derecho de los parientes a ser tenidos en cuenta, 303; cuestiones de manutención, 304-312; ejemplos de una aproximación errónea a los parientes, 309; imposición de parientes de una responsabilidad económica, 311; ilustración de la ocultación de parientes, 454; cartas de solicitud de información enviadas a parientes, 512-517; en

el caso de una persona sin hogar, 681.

PARSONS, FRANK, 70.

PARTIDAS DE BAUTISMO: uso de las mismas para determinar la edad, 401; citadas en la ley sobre trabajo infantil de Nueva York, 402.

PARTIDAS DE NACIMIENTO: contenido de las mismas en la Ciudad de Nueva York, 402; citadas en la ley sobre trabajo infantil de Nueva York, 402; cómo obtener las partidas de nacimiento extranjeras, 403.

PASPORTES: uso de los mismos en tres ciudades, 400; como evidencia en materia de edad, 401; citados en la ley sobre trabajo infantil de Nueva York, 402; contienen datos necesarios para la identificación de inmigrantes, 415.

PASIVOS: lugar que ocupan en el resumen del diagnóstico, 563.

PASSING ON: como un método de ayuda benéfica, 525.

PATERNIDAD LEGÍTIMA: prueba de matrimonio en relación con la paternidad, 406.

Pathological Lying, Accusation, and Swindling: del Dr. William Healy, 214.

PATRULLAS: Véase *Policía*.

PECULIARIDADES de un menor con posible discapacidad mental, 709, 712.

Pedagogical Anthropology: de Marie Montessori, 69.

PENDLETON, HELEN, B., 203.

PENSAMIENTO DE BASE: definición y ejemplos, 100-103.

PENSAMIENTO. Véase *Razonamiento*.

PENSIONES DE LAS MADRES: métodos empleados por un dietista en su administración, 232.

PERIÓDICOS EN LENGUA EXTRANJERA: información que puede

obtenerse a través de ellos, 604.

PERIÓDICO DE TRANSICIÓN EN RELACIÓN CON LA VIUDEDAD: preguntas relacionadas, 632.

PERSONA CIEGA, CUESTIONARIO RELATIVO A UNA, 668-675.

PERSONA DEMENTE: términos en los que se han de describir sus actividades, 693.

PERSONA QUE ABANDONA: comentarios sobre los registros de una COS al respecto, 217-220; trato de una entidad para la atención a menores con este tipo de personas, 224; caso de una persona que abandona a su familia y vive en su casa, notificado por una COS, 294; conexiones mantenidas a menudo con el entorno anterior, 392; preguntas al respecto, 622.

PERSONA QUE REALIZA EL DIAGNÓSTICO SOCIAL: dos elementos esenciales,

- 152; personalidad de esta personas en la primera entrevista, 161. Véase también *Trabajadores Sociales*,
- PERSONALIDAD:**
necesidad de obtener en la primera entrevista las claves de la verdadera personalidad del cliente, 196.
- PERSONAS EN LIBERTAD CONDICIONAL:**
trabajo con dichas personas obstaculizado por el estado de los registros de antecedentes penales, 415.
- PERSONAS INCULTAS:**
comunicación por carta con las personas de escasa cultura, 507.
- PERSONAS SIN HOGAR, CUESTIONARIO SOBRE LAS, 676-683.**
“*Pittsburgh as a Foster Mother*”: de Florence L. Lattimore, 210, 303, 468.
- PLANES:** prematuros, en las primeras entrevistas, 200; preguntas relacionadas, en el caso de una familia inmigrante, 611; en el caso de una familia abandonada, 622; en el caso de una familia de una viuda, 634; en el caso de una madre soltera, 665; en el caso de una persona sin hogar, 682; en el caso de un alcohólico, 689; en el caso de un menor con posible discapacidad mental, 716.
- PLANTEAMIENTO económico y enfoque comprehensivo del diagnóstico social, 41.**
Play in Education: de Joseph Lee, 458.
- POBREZA, CAUSAS DE LA:** distinción de los factores causales en un caso concreto, 562.
- POESÍA:** ilustra las costumbres populares en el país de origen de los grupos de inmigrantes, 602.
- POLACOS:** actitud ante los rusos, 115; estimación del coste de la comida necesaria para su familia hecha por una mujer polaca, 231.

PÓLIZAS DE SEGUROS:
como evidencia de la edad de los menores, 404.

Poor Relief System in Elberfeld. de A. Doyle, 42.

PORCENTAJES:
costumbre de pensar en porcentajes, 149; poco significativos en el trabajo con individuos, 252.

PORTERAS: comentarios sobre su capacidad como testigos, 435.

POSICIÓN DE LA MUJER: preguntas relativas a la posición de la mujer en el país de origen de los diferentes grupos de inmigrantes, 600.

Positions in Social Work. de E. T. Devine y Mary Van Kleeck, 38.

PRECISIÓN DE LOS TESTIGOS: resumen de los tests de precisión de los testigos, 114.

PREDISPOSICIONES DE LOS TRABAJADORES SOCIALES: riesgos inherentes, 144, 151.

PREGUNTAS INDUCTIVAS:

explicación y ejemplos de sus usos y de los riesgos que conllevan, 109-112; en las primeras entrevistas, 191.

PREJUICIO DE CLASE: entre campesinos, 114.

PREJUICIO NACIONAL O RACIAL de los testigos, 113-116.

PREJUICIOS DE LOS TRABAJADORES

SOCIALES: pueden influir en sus juicios, 151.

Preliminary Treatise on Evidence at the Common Law. de James B. Thayer, 74, 80, 422.

PRENSA EN IDIOMA EXTRANJERO:

información que puede obtenerse a partir de ella, 604.

PRESIÓN DEL TRABAJO: influencia en el diagnóstico, y cómo puede superarse, 564-566.

PRESUNCIONES: riesgos derivados de las presunciones del trabajador social, 146-147; presunciones basadas en el método

- de las probabilidades, 149.
- PRESUPUESTO:**
autoridad de la esposa sobre el presupuesto familiar, 230; base para el presupuesto para alimentos, 234.
- PRIMERA COMUNIÓN, CERTIFICADOS DE:**
como evidencia en materia de edad, 404.
- PRIMERAS IMPRESIONES:**
duraderas, sin embargo, hay que precaverse frente a ellas, 546.
- PRINCIPIOS** que rigen la elección de las fuentes de información externas al grupo familiar, 264-274.
- Principles of Judicial Proof.* de J. H. Wigmore, 74, 105, 478.
- Printer's Ink.* cita de un publicista, 82.
- PRISIONEROS, TRABAJO CON:**
obstaculizado por el estado de los registros de antecedentes penales, 415.
- Prisoners and Paupers:* de Henry M. Boies, 447.
- PROBABILIDADES, MÉTODO DE LAS:** no debería usarse si pueden obtenerse los hechos, 149.
- PROBLEMAS FAMILIARES:**
preguntas relativas a los problemas familiares de una viuda, 633.
- PROBLEMAS LABORALES:**
preguntas relativas a los de la familia de una viuda, 634-635.
- PROBLEMAS LABORALES:**
preguntas relativas a los problemas laborales de la familia de una viuda, 635.
- PROFESORES A DOMICILIO:** Véase *Visitadores a Domicilio y Escolares.*
- PROFESORES DE CATEQUESIS:**
utilización de su experiencia, 364.
- PROFESORES:**
información sobre los mismos fácilmente obtenible en la primera entrevista, 194; hábito de algunos profesores de tratar con las

familias a través de los niños, 238; diferencias en el uso de los profesores en tres ciudades, 262; testimonio de los profesores a las SPCC y a los funcionarios de libertad condicional, 345; evidencia aportada por los profesores en cuanto al curso, 347; evidencia aportada por los profesores en cuanto a las calificaciones, 352; evidencia aportada por los profesores en cuanto a la asistencia y el comportamiento, 350; evidencia aportada por los profesores en cuanto a los cuidados en el hogar, 357; evidencia aportada por los profesores en cuanto a los resultados del tratamiento social, 359-362; preguntas que no necesitan plantearse a los profesores, 360; interés de los mismos en ciertas reformas, 360; deficiencias en la evidencia aportada por

los profesores, 360-361; informes entregados a profesores por parte de trabajadores sociales, 362.

PROMESAS

PREMATURAS: en la primera entrevista, 200.

PRONÓSTICO MÉDICO:

ilustración de pronósticos contradictorios, 321-323; importancia de preguntar por el mismo, 331.

PROPIEDAD: una cuestión registrada en documentos públicos, 190.

PRUEBA DE INDIGENCIA DE LOS ASILOS: como sustituto de la investigación, 42.

PRUEBA: definición, 84.

PSICOLOGÍA: en clínica psicológica y estudio psicopático, 50-52; necesidad de que los trabajadores de casos sepan más acerca de la misma, 73-75; diagnóstico social como un instrumento auxiliar, 557; dos

conceptos de psicología que subyacen en el trabajo social de casos, 574-578.

PSICÓLOGOS: pueden arrojar luz sobre los problemas del trabajador social, 94; de ellos deben proceder las averiguaciones sobre las capacidades de los testigos, etc., 99.

PSIQUIATRA, UN RECONOCIDO: citado en relación con el cuestionario sobre menores con posible discapacidad mental, 355.

PSIQUIATRAS: Instrucciones del Dr. Adolf Meyer a psiquiatras, aplicables al método de realización de la primera entrevista, 177-178.

Psychic Treatment of Nervous Disorders: del Dr. Paul Dubois, 178-179, 212, 541.

Public Organization of the Labor Market, Parte II del *Minority Report of*

the English Poor Law Commission, 370.

PUTNAM, JAMES JACKSON, Dr., 39, 212.

RAZONAMIENTO: a partir de casos particulares a una regla general, 124; a partir de una regla general a nuevos hechos sobre un caso concreto, 126-128; riesgos que implica, 134-144; un buen razonamiento es esencial para el diagnóstico social, 95; procesos de razonamiento ilustrados en dos primeras entrevistas, 185-187; lugar que ocupa en las primeras etapas que conducen al diagnóstico, 277.

REACCIÓN

WASSRMANN: cita del Dr. Lewellys F. Barker al respecto, 572.

RECONSTRUCCIÓN: importancia del conocimiento de los activos, 245.

RECOPILACIÓN: de ciertos aspectos de los primeros procesos en

- diagnóstico social, 533-541.
- RECUERDOS PERSONALES:** deficiencias, 103.
- RECURRENCIAS, BÚSQUEDA DE:** un deber del trabajador de casos y del supervisor, 549.
- RECURSOS:** preguntas relacionadas, en el caso de una familia inmigrante, 616; en el caso de la familia de una viuda, 636.
- REFERENCIAS:** definición e historia del término, 80; investigación de las mismas por una persona que no está familiarizada con el problema, 274-278; ausencia de valor, 398.
- REFORMAS SOCIALES:** interdependencia con el trabajo social de casos, 38, 47; reformas en las que los profesores están interesados, 360; reformas que han supuesto avances del trabajo de casos, 569.
- REFORMATORIO:** consultas a parientes, 281.
- REGENTE DE UN BAR:** como testigo, 442.
- REGISTRO DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK:** fotocopias de sus documentos, 423.
- REGISTRO POLICIAL:** usado como fuente de información, 409.
- REGISTROS DE ANTECEDENTES PENALES:** consultas de los mismos en tres ciudades, 400; como evidencia en materia de edad, 403; ilustración de su uso para descubrir el paradero de una persona, 411; tipos de trabajo obstaculizados por el estado de los antecedentes penales, 415.
- REGISTROS DE BAUTISMO:** consultas de los mismos en tres ciudades, 400; como fuente del nombre y dirección de los padrinos del niño, 411.
- REGISTROS DE CIRCUNCISIÓN:** como

- evidencia en materia de edad, 404.
- REGISTROS DE ENFERMEDADES CONTAGIOSAS: consultas de los mismos en una ciudad, 400.
- REGISTROS DE INMIGRACIÓN: consultas de los mismos en tres ciudades, 400; edades de los menores que aparecen en dichos registros, 404; información contenida y formas de consulta, 415.
- REGISTROS DE INTERNAMIENTO POR DEMENCIA: consultas de una ciudad, 400.
- REGISTROS DE LOS CEMENTERIOS: uso, 410.
- REGISTROS DE NACIMIENTO: no consultados en una ciudad, 257; consultados en tres ciudades, 400; ejemplo de su uso actual, 405; como medio para descubrir el paradero de una persona, 407; fechas que han de buscarse en su consulta, 408, 424.
- REGISTROS DE NACIONALIZACIÓN: del padre, como evidencia de la edad del hijo, 403.
- REGISTROS DE SEGUROS: consultas de los mismos en una ciudad, 400.
- REGISTROS DE TUTELA: consulta de los mismos en una ciudad, 400.
- REGISTRO DE CENSO ESCOLAR: uso de estos registros según un comité sobre trabajo infantil, 411.
- REGISTROS MÉDICOS: deficiencias, 323.
- REGISTROS PÚBLICOS: edades y propiedad, 190; como fuentes de información en tres ciudades, 258; consultas realizadas a los mismos en tres ciudades, 400; tipos y usos para descubrir el paradero de una persona, 408-410; conservación en diferentes lugares, 422, método de

consulta, 424;
fotocopias de los
mismos en Nueva
York, 424. Véase
también Certificados
de Matrimonio,
Partidas de
Nacimiento, etc.

REGISTROS SOBRE
MADRES VIUDAS:
evidencia escolar en
estos documentos,
358-359.

REGLA GENERAL
ERRÓNEA: como
fuente de error en el
razonamiento, 134,
135-138.

REGLAS que permiten
ahorrar energías, 138.

REHABILITACIÓN
FAMILIAR,
ENTIDADES DE.
Véase *Entidades para
la Atención a Familias*.

RELACIÓN CAUSAL
ERRÓNEA: como
fuente de error en el
razonamiento, 134-
142-144.

RELACIONES
FAMILIARES:
restablecimiento de las
mismas como
resultado del trabajo
social, 303.

RELACIONES

SOCIALES: de un
menor con posible
discapacidad mental,
711.

RELIGIÓN: preguntas
relativas a la religión
del país de origen del
grupo de inmigrantes,
599.

*Report of the Inspector
under the Inebriates
Act, 1909*: de R. W.
Branthwaite, 683.

RESIDENCIA: inferencia
sobre los cambios
constantes de
residencia, 125;
necesidad de
determinar la
residencia legal, 410.

RESIDENCIAS
ANTERIORES:
obtención de
información al respecto
en la primera
entrevista, 194-195;
principio de elección
de las residencias
anteriores que han de
ser visitadas, 436.

*"Responsibility of Family
Life"*: de Annie L.
Chesley, 300.

RESUMEN DEL
DIAGNÓSTICO:

- contenido, 562; del caso Ames, 562-563.
- RESUMEN DEL DIAGNÓSTICO: contenido, 563; resumen del caso Ames, 563-566.
- RESÚMENES DE CASOS: como ayuda para la obtención de cooperación médica, 339-340.
- RESÚMENES: de casos, como instrumento de ayuda para la obtención de cooperación médica, 339-340; uso de resúmenes escritos por parte de ciertos trabajadores sociales, 530; usos de resúmenes presentados a comités de casos, 542.
- “RETRATOS”: como evidencia de discapacidad mental, 65-66.
- RICHMOND, M. E., 228.
- RIESGOS: en el pensamiento, 134-144; derivados del estado de ánimo de quien reflexiona, 144-152.
- RUMORES: aceptados con demasiada frecuencia en relación con la propiedad, 411; las visitas a las anteriores residencias pueden descartar los rumores negativos, 436.
- RUSOS: antipatía por parte de los polacos, 115.
- RUSELL SAGE FOUNDATION: este estudio se realizó cuando la autora se convirtió en un miembro de dicha Fundación, XVI; compañeros de la autora de esta Fundación, XX.
- SACERDOTES: como testigos, 470; como intermediarios, fragmento escrito por la Srta. Birtwell, 507-508.
- SALARIO: sin estandarizar, como elemento que afecta el tratamiento de los casos de individuos. Véase también *Ganancias*, 370.
- SALMON, LUCY, XX.

SALMON, THOMAS W.,
Dr., 693.

SALUD: y consumo
alimentario, 132; paso
de interés de la vida
laboral a la salud, 318;
preguntas
relacionadas, en el
caso de cualquier
familia, 590; en el caso
de una familia
inmigrante, 615; en el
caso de una familia
abandonada, 627; en
el caso de la familia de
una viuda, 633; en el
caso de una madre
soltera, 651; en el caso
de una persona ciega,
5055; en el caso de un
hombre sin hogar, 681;
en el caso de un
alcohólico, 688; en el
caso de un paciente
con posible demencia,
700; en el caso de un
menor con posible
discapacidad mental,
708. Véase también
Condiciones Mentales,

SAYLES, MARY B.,
School Efficiency. de Paul
H. Hanus, 573.

SEARS, AMELIA, 125,
135, 240, 377, 390,
430, 433, 442.

SEIGNOBOS, CHARLES,
74, 97, 104, 106.

SENTIDO DEL TRABAJO
EN EQUIPO: en
trabajo social, 458.

*Sermons, Biographical
and Miscellaneous*, de
Benjamin Jowett, 215.

SERVICIO DE
INTERCAMBIO
CONFIDENCIAL:
importancia de poner
en contacto con él
antes y después de la
primera entrevista,
172; sus comienzos,
460; ilustración de la
necesidad del mismo,
476-480; historia y
usos en diagnóstico,
476; mecanismo
descrito por la Srta.
Byington, 477;
garantiza la privacidad
de los clientes
limitando el número de
entidades que pueden
recurrir a él, 481; no se
trata de una agencia
de detectives
voluntarios, 482; uso
de los datos facilitados
por el mismo, 482-485;
malentendidos
telefónicos relatados
por la secretaría de un

- servicio de intercambio confidencial, 530.
- SERVICIO SOCIAL DE INTERCAMBIO DE NUEVA YORK: grafías variables, 424; lista de ejemplos de grafías variables, 761-771.
- SERVICIO SOCIAL DE INTERCAMBIO: Véase *Servicio de Intercambio Confidencial y Servicio Social de Intercambio de Nueva York*.
- SESGO RACIAL O NACIONAL de los testigos, 112-116.
- SETTLEMENT SOCIAL: considerados en este libro como parte de las entidades sociales, 442; tipo de evidencia facilitada por los *settlement*, 469; formación de un trabajador *settlement* comparada con la de un trabajador de una COS, 470; objeciones del *settlement* al uso del servicio de intercambio confidencial, 482; asesoría de los responsables del *settlement* útil para el estudio de grupos extranjeros por parte del trabajador social, 603; servicio del *settlement* en la interpretación de la vida de los inmigrantes, 603.
- SHEFFIELD, Sra. ADA ELIOT, 286, 654, 655.
- SHERIFFS: consultas a los mismos por parte de entidades sociales, 450.
- SIDGWICK, ALFRED, 74, 133, 149.
- SIMKHOVITCH, Sra., 307.
- SINDICATOS: inferencia de la pertenencia a uno, 125, 131; como fuentes unificadas, 273; ejemplos de cooperación por parte de sindicatos, 391.
- SITUACIÓN FINANCIERA: preguntas relacionadas, en el caso de cualquier familia, 593; en el caso de una familia abandonada, 629; en el caso de la familia de una viuda, 637; en el caso de una persona ciega, 675; en el caso

- de un hombre sin hogar, 678; en el caso de un alcohólico, 689-690.
- SITUACIONES SIN SALIDA: necesidad de una mayor investigación, 273.
- SMITH, ZILPHA D., 110, 307, 423, 484, 485.
- Social and Ethical Interpretations in Mental Development.* de James Mark Baldwin, 576.
- SOCIEDAD DE AYUDA A LOS MENORES DE BOSTON: interesada en la libertad condicional, 50.
- SOCIEDAD: el análisis sobre las teorías de la sociedad no se incluye en este libro, 208.
- SOCIEDADES DE SOCORRO: manipulación incorrecta de datos por parte de una de estas sociedades, 81; cambios en la política sobre el lugar de realización de la primera entrevista, 164; consultas hechas a parientes, 281; uso de los vecinos actuales, 428.
- SOLENBERGER, Sra. ALICE W., 111, 676.
- “SOLICITANTE”: sustituido por “cliente” en este libro, 57; métodos anteriores de realización de entrevistas a solicitantes, 197.
- SOLICITUD, ORIGEN DE LA: influencia en el método de realización de la primera entrevista, 164.
- SOLIDARIDAD FAMILIAR: posibles presunciones al respecto, 148; el alejamiento de los hijos destruye su sentido de la solidaridad familiar, 237.
- “*Some Conditions Affecting Problems of Industrial Education in Seventy-eight American School Systems*”: de Leonard P. Ayres, 315.
- SPCC DE MASSACHUSETTS: la secretaria de la misma expone las razones que justifican el conocimiento de la

edad exacta de los menores, 241.

ST. LOUIS: investigación sobre huérfanos en St. Louis, 252.

Standard of Life: de Helen Bosanquet, 575.

Standard of living: de R. C. Chapin, 198.

STATUS SOCIAL: de los padres de un paciente con posible demencia, 694.

Street's Pandex of the News, 422.

SUGESTIONABILIDAD: como elemento que afecta a la competencia del testigo, 106-109.

Suggestions for Systematic Inquiry: de C. J. Ribton-Turner, 46.

SUICIDIO: preguntas relacionadas, en el caso de los padres de un paciente con posible demencia, 524; en el caso del propio paciente, 702.

SUMINISTRO DE AGUA INSUFICIENTE: puntos que deben tener presentes los trabajadores sociales a este respecto, 235.

Summary of State Laws Relating to the Dependent Classes, 305.

SUPERINTENDENTE MUNICIPAL DE REPARTIDORES DE PERIÓDICOS:

consultas al mismo por parte de entidades sociales. 450.

SUPERVISIÓN, AUTO: sugerencias, 543-547.

SUPERVISOR DE CASOS: valor de la presentación de las conclusiones a un supervisor de caos, 406; sugerencias sobre comparaciones hechas por un supervisor de casos, 547-549.

SUPERVISOR DE POBRES: buena notificación por parte de uno de ellos, 360; incapacidad para desempeñar su función de intermediario en un caso, 507.

SUPERVISORES DE ASISTENCIA ESCOLAR: necesidad de reorganización de su labor, 350.

SUPERVISORES, PRESIDENTE DEL

- CONSEJO DE: consultas al mismo por parte de entidades sociales, 450.
- SYNGE, JOHN, 289.
- TALLER: conocimiento que se tiene en el taller de las condiciones del hogar, 378.
- TALLERES DE MADERA DE BENEFICENCIA: como una prueba de trabajo para un obrero italiano, 132; poca fiabilidad de los mismos a la hora de evaluar la disposición al trabajo, 134.
- TÉ, CONSUMO EXCESIVO DE: averiguaciones del Dr. Healy al respecto, 232.
- TÉCNICA: en trabajo social de casos, 73.
- TELÉFONO: comunicación por teléfono, usos y riesgos, 386, 526-531.
- TELÉGRAFO: comunicación por telégrafo, 525.
- TEMPERAMENTO: preguntas relacionadas, en el caso de un paciente con posible demencia, 699; en el caso de un menor con posible discapacidad mental, 710.
- TENDERO: como testigo, 442.
- TEORÍA: valor de la evidencia recopilada para corroborar o descartar una teoría, 134.
- TEORÍAS DEL TRABAJADOR SOCIAL y su trabajo, influencia mutua, 208.
- TERAPIA SOCIAL Y MÉDICA: relaciones con la reforma social y las ciencias médicas, 572.
- TESORERO MUNICIPAL: consultas al mismo por parte de entidades sociales, 449.
- TESTIGOS: tests de parcialidad y competencia de los testigos, 98-100; atención como elemento que influye en su competencia, 100-103; memoria como elemento que influye en su competencia, 103-106; sugestionabilidad, 106-109; preguntas

inductivas como elemento que influye en su competencia, 109-112; diferentes tipos de prejuicios, 112-116; capacidad del trabajador social para tratar a los testigos, como parte de su equipamiento, 152; se prefieren aquellos testigos que hayan hecho observaciones de primera mano, 268; dificultad para convencer a los vecinos actuales de que testifiquen en un juicio, 434; evaluación de su personalidad, 435; entidades sociales como testigos, al suministrar datos sobre sus propias experiencias, 467; entidades sociales como testigos, al suministrar los resultados de sus investigaciones, 471; respuestas directas de testigos incultos a cartas de solicitud de información, 506; recapitulación de las características de los testigos, 539-541.

TESTIMONIO ORAL: principal elemento de trabajo de la persona que realiza un diagnóstico social, 92; ventajas e inconvenientes, 496-497.

TESTIMONIO: valor del testimonio dado en detrimento del propio interés, 117; testimonio personal, cuándo es más satisfactorio y cuándo lo es menos, 398; dos funciones del testimonio de las entidades sociales, 464.

TEST MENTALES: necesidad de repetición, 70.

THAYER, JAMES B., 125, 80, 86, 422.

THAYER, WILLIAM ROSCOE, 602.

THORNDIKE, E. L., 573, 576.

TODOS: lo que es cierto para todos, 584-586.

TOMA DE NOTAS en la primera entrevista, 196-199.

TRABAJADORAS DE UN REFORMATARIO FEMENINO: en relación con la

necesidad de realizar nuevas investigaciones en ciertos casos, 489-490, cómo han mejorado los criterios de trabajo de estos centros, 566.

TRABAJADORES DE CASOS. Véase *Trabajadores Sociales*.

TRABAJADORES DE SALUD: Véase *Trabajo y Trabajadores Médico-Sociales*.

TRABAJADORES EXTRANJEROS: puntos especiales que han de recordarse en relación con los trabajadores extranjeros, 389-391.

TRABAJADORES INSTITUCIONALES: posibles presunciones, 148.

TRABAJADORES MÉDICO-SOCIALES: opiniones de dichos trabajadores acerca del lugar de celebración de la primera entrevista, 168-169; diferentes métodos de dos trabajadores respecto de las primeras entrevistas, 189; uso

variable de los formularios, 198-199; importancia que para estos trabajadores tiene considerar a la familia como un todo, 214; forma de obtener información sobre las relaciones entre los diferentes miembros de la familia, 237; instrucciones a los nuevos asistentes, 336; ilustración de la importancia de obtener una prueba de matrimonio, 406; citados en relación con la necesidad de ampliar la investigación en ciertos casos, 489.

TRABAJADORES SOCIALES: se les invita a enviar a la autora sus críticas acerca del presente libro, XXII; un gran grupo en los Estados Unidos, 37; deseo de un médico de contratar a uno para prestar sus servicios a un paciente privado, 40; inicio de su formación, 47; diferencia de punto de vista entre ellos y los

tribunales, 63-64; ilustración de la necesidad de capacidad de diagnóstico al tratar con los tribunales, 66; actitud ante la evidencia basada en lo que ha dicho otro, 87; tendencia de algunos a aceptar los testimonios negativos con demasiada facilidad, 89; uso de la evidencia de personalidad, 93; deben conocer los tests de parcialidad y competencia de los testigos, 98; tendrán que aplicar elementos de la psicología al trabajo social, 99; pensamiento de base de los trabajadores sociales, 103; la sugestionabilidad de los clientes afecta a su trabajo, 106; deben precaverse frente a la utilización de preguntas inductivas, 109; deben evitar el uso de pequeños subterfugios, 110; prejuicios nacionales o raciales que afectan a su trabajo, 114-115; no

pueden pedir a sus clientes que violen sus valores éticos, 116; sumisión al prejuicio de autoestima, 120-121; uso de hipótesis, 130; riesgos que se derivan de sus predisposiciones, 89; anteriormente se les ordenaba que en los informes introdujeran "exclusivamente los hechos", 144-145; riesgos derivados de sus presunciones, 145; hábito, en algunos, de consulta de las mismas fuentes en todos los casos, 148; absorción en casos individuales y opresión por la idea de colectivo, 149; advertencia sobre el uso del método de las probabilidades, 149; riesgo de que los prejuicios personales, etc., puedan influir en sus juicios, 150; ilustración, 545-546; capacidad mostrada en la primera entrevista, 160; método de realización de la primera entrevista modificable en función

de la naturaleza de su cometido, 161; método modificable en función del lugar de realización de la primera entrevista, 164-170; método modificable en función del origen de la solicitud, 164; su equipo mental y filosofía afectan a la primera entrevista, 172; comentario de un trabajador social de gran experiencia acerca del método utilizado en la primera entrevista, 173-174; se les solicita que analicen por escrito sus primeras entrevistas, 185; dos tipos de entrevistadores entre los trabajadores sociales, 187; opinión de uno de ellos acerca del mal uso de la ficha de un informe social, 188; deben ejercitar su memoria, 196; sus convicciones acerca de la familia influyen y son influidas por su trabajo, 208; sus actos pueden afectar a miembros de la familia y las

condiciones del hogar, 208-214; aprecian la oportunidad de ver a la familia junta al principio de su trabajo, 212; deben intentar conocer la corriente principal de la familia, 214; sus sugerencias acerca del estudio de los hábitos alimentarios de la familia, 230-234; deficiencias de la vivienda que deben llamar su atención, 234-236; hábito de algunos de tratar con las familias sólo a través de los hijos, 238; no deben investigar en exceso, 254; tienden a basarse en la situación actual de los clientes, 264; siete principios que deberían regir la elección de los indicios que han de seguirse, 264-274; principios que deberían regir la utilización que hacen de los datos médicos, 291; responsabilidad en la obtención de un diagnóstico médico, 329-331; obras médicas dirigidas a

trabajadores sociales, 330; necesidad de reducir el número de fuentes médicas consultadas por parte de los trabajadores sociales, 331-333; etiquetado de las relaciones de los trabajadores sociales con médicos incompetentes, 233; a veces pueden obtener informes más completos de médicos comunicándose con ellos a través de otros médicos, 339; fuentes escolares erróneamente usadas por ellos, 344; ayuda que pueden prestar a los profesores, 362; la aproximación debe realizarse a través de los trabajadores sociales que trabajan en establecimientos empresariales, 386; se desaconseja que se fíen de sus propios conocimientos en los casos de accidente, 388-389; sustitución de un programa progresivo por un estático al tratar con

los empleadores, 394; pueden buscar las fuentes que se esconden tras un documento, 398; interés de los mismos en obtener mejores registros públicos, 399; demasiado propensos a aceptar la evidencia basada en lo que ha dicho otro en materia de propiedades, 411; deben estar familiarizados con el uso de documentos públicos, 423; comparación de la importancia de sus relaciones con el cliente y con otras entidades, 460; duplicación de sus cartas de solicitud de información, 510; lecciones extraídas del Dr. Cabot y Dubois, 541; índice Expurgatorio de trabajadores sociales, 543; necesitan dos tipos de equipamiento, 585; enumeración de los consejos del Dr. Adolf Meyer, 692; cuestionario de supervisión y revisión

dirigido a los trabajadores sociales, 718-726.

TRABAJADORES:

inferencias extraídas de su pertenencia a un sindicato, 125, 131; resistencia ante la enfermedad, 130; inferencias extraídas de las reticencias del hombre a que se consulte a su empleador, 134; los trabajadores sociales deben tener presentes los intereses de los trabajadores en las entrevistas con los empleadores, 372; consulta de los documentos de propiedad en beneficio de los trabajadores, 414; Véase también *Compañeros de Trabajo y Trabajadores Extranjeros*.

TRABAJO CON FAMILIAS: lo que debería descubrirse en la primera entrevista, 196; fuentes externas de información más usadas en el trabajo con familias, 260-262.

TRABAJO DE CASOS: un pensamiento claro resulta esencial para un buen trabajo de casos, 152.

TRABAJO

EUGENÉSICO: uso de los registros de los cementerios, 410.

TRABAJO

INSTITUCIONAL CON MENORES: necesidad de investigar las condiciones del hogar, 209.

TRABAJO SOCIAL DE CASOS: los métodos y objetivos deberán ser los mismos en todos los tipos de trabajo social de casos, XV; procesos de iniciación, analizados de forma aislada, XVI-XVII, 39; en relación con el progreso de la reforma social, 39; usos en otros campos, 40; evolución de la técnica usada, 47; riesgos subyacentes cuando se usa como complemento del trabajo clínico o judicial, 55-56; peligro de que los novatos sean hipercríticos, 121;

la extracción de inferencias a partir de la ficha de un informe social es un buen entrenamiento para los debutantes, 128; subdivisión extrema, 163; como trabajo de equipo, 177; fuentes consultadas por los diferentes tipos de trabajo social de casos, 254-264; cuatro etapas de evolución en los Estados Unidos, 459; tercera etapa de cooperación, 460-461; forma más elevada de cooperación, 461-462; formas de hacer progresar los criterios usados en trabajo social de casos, 566, parte del trabajo social de casos usada con los alcohólicos, 576, 683-684. Véase también *Trabajadores Sociales*.

TRADUCTORES:

elección de los mismos para documentos redactados en lengua extranjera, 425.

TRANSFERENCIA: a otra entidad, y el problema

de cooperación, 490-492.

TRASTORNO

PATOLÓGICO:

necesidad de cooperación en el hogar al tratarlo, 214.

TRASTORNOS

NERVIOSOS;

preguntas relativas a los de los padres de un paciente con posible demencia, 694.

TRATAMIENTO MÉDICO:

preguntas relativas al tratamiento médico de un alcohólico, 688.

TRATAMIENTO SOCIAL:

evidencia escolar al respecto, 360-362; extensión de su uso, XVI; importancia de la concepción que los trabajadores sociales tienen acerca de sus posibilidades, XXII; mejora del mismo gracias al servicio de intercambio confidencial, 475-477; falta de conexión entre el plan de tratamiento social y la investigación, 541; necesidad de tratamiento social en tareas administrativas,

569; unas pocas preguntas sobre el mismo incluidas en los cuestionarios, 588; preguntas relacionadas, en el caso de cualquier familia, 594; en el caso de un alcohólico, 689.

Treatise on the Law of Evidence: de Simon Greenleaf, 110, 111.

Tretise on the System of Evidence in Trials at Common Law: de J. H. Wigmore, 85.

TRIBUNAL DE MENORES DE CHICAGO: psicología aplicada utilizada en dicho Tribunal, 51-52.

TRIBUNAL DE MENORES: consultas a parientes por parte de los tribunales de menores, 281; distanciamiento de los hijos como consecuencia de las denuncias de los padres ante un tribunal de menores, 237; intervención de los tribunales de menores innecesaria como consecuencia de la aplicación de otras

medidas en ciertos casos, 491. Véase también *Tribunales de Jóvenes*, *Tribunal de Menores de Chicago*.

TRIBUNAL DE RELACIONES DOMÉSTICAS: relaciones con el trabajo social, 67.

TRIBUNAL MUNICIPAL DE BOSTON: audiencias separadas para los casos de menores, 50.

TRIBUNALES DE JÓVENES: contribución al diagnóstico social, 41; complemento de la evidencia legal mediante la social, 50-51; 67. Véase también *Tribunales de Menores*.

TRIBUNALES: su punto de vista sobre la evidencia en comparación con el de una entidad de trabajo de casos, 61-65; "dar fe" de la primera época de los tribunales ingleses, 80; rechazo de la evidencia basada en lo que ha dicho otro, 87. Véase

también *Tribunales de Menores y Tribunales de Relaciones Domésticas*.

TUBERCULOSIS:

necesidad de señalarlo en la historia familiar, 291; posibilidad de diagnosticarla como desempleo debido a la pereza, 558.

TURNER, C. RIBTON, 46.

UCRANIANOS: actitud hacia los polacos, 115.

UNIÓN DE TRABAJADORES.

Véase *Sindicato*.

UNIÓN. Véase *Sindicato*.

USOS DE UN INFORME LABORAL, 368-373.

VAN KLEECK, MARY, 38, 371.

VECINDARIOS:

obtención de información sobre los anteriores vecindarios en las primeras entrevistas, 194; significado del uso frecuente de fuentes pertenecientes al vecindario actual, 254, 263.

VECINOS: uso de los vecinos anteriores en

tres ciudades, 428-429; los vecinos actuales, 435-439; riesgos y usos de los vecinos anteriores como testigos, 435-439.

VERIFICACIÓN: no es el objetivo del examen de un informe laboral, 368.

VIAJES, LIBROS DE: como instrumento de ayuda para el estudio del país de origen de los grupos de inmigrantes, 602.

Vicar of Wakefield, 237.

VIDA DE CASADOS: preguntas relacionadas, en casos de abandono, 627; en el caso de una viuda de hijos, 430.

VIDA FAMILIAR: debe determinarse la principal corriente de la vida familiar, 214; preguntas relativas a la vida familiar del país de origen de los diferentes grupos de inmigrantes, 600; preguntas relacionadas, en el caso de una familia inmigrante, 607; en el

- caso de los padres de un menor desatendido, 641.
- VIDA SEXUAL: de una persona con posible demencia. Véase también *Moralidad*, 698.
- VINCENT, J. M. 56.
- VISIÓN: preguntas relativas a la visión en una persona ciega, 668-670.
- VISITADORES A DOMICILIO Y ESCOLARES: incluidos en el estudio estadístico de fuentes externas, 249; relato del caso de una niña con el Mal de San Vito, 353; notificación de un caso de adaptación deficiente en el hogar, 359; utilización de su experiencia, 364.
- VISITAS VOLUNTARIAS: en Boston, influencia de Octavia Hill, 45.
- VISTA: preguntas relativas a la conservación de la vista, 668.
- VIUDEDAD: confundida anteriormente con el abandono, 558.
- VIVIENDAS: convencer a los inquilinos para que se muden de las viviendas inadecuadas para su uso, 236.
- "What Do Histories of Insanity Teach Us Concerning Preventive Mental Hygiene During the Years of School Life?"*: del Dr. Adolf Meyer, 176.
- WHIPPLE, GUY M., 105, 106.
- WIGMORE, J. H., 74, 86, 105, 106, 478.
- WILLIAMS, FRANKWOOD, E., Dr., 106.
- WITMER, LIGHTNER. 51.
- WOODS, COMISARIO DE POLICÍA, 447.
- WOODS, ROBERT A., 469, 603.
- WRIGHT, LUCY, 667, 668.
- YO, APERTURA DEL: presupuesto filosófico del trabajo social de casos, 574-578.

ÍNDICE DE TABLAS

1. Las veinte fuentes^a más usadas en tres ciudades, ordenadas en función de la frecuencia de uso.....255
2. Orden de frecuencia de la consulta de las 20 fuentes^a más usadas en las tres ciudades en su conjunto^b.....258
3. Las veinte fuentes^a más usadas por organizaciones de trabajo con menores, con familias y médico-sociales en la primera ciudad, ordenadas según la frecuencia de uso.....260
4. Usos de las veinte fuentes^a más frecuentes en la primera ciudad, por organizaciones de trabajo con menores, con familias y médico-sociales en esta ciudad.....262
5. Entidades sociales (excepto de salud y escolares) usadas como fuentes por las 56 organizaciones en los 2800 casos estudiados.....466

APÉNDICE II

- A. Fuentes de información consultadas en tres ciudades, según los informes examinados.....751
- B. Fuentes de información consultadas en la primera ciudad, por organizaciones.....756

Usted ha descargado
este material de

www.ts.ucr.ac.cr/ts.php

Con lo más actualizado del Trabajo
Social Latinoamericano

**Una iniciativa factible gracias a la
naturaleza pública y solidaria de la
Universidad de Costa Rica**